TVHD71000



D	**Bedienungsanleitung**
UK	**User manual**
FR	**Manuel utilisateur**
NL	**Gebruikershandleiding**
DK	**Brugerhåndbog**
PL	**Instrukcja obsługi**

Version 10/2012

D

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.
Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 6.

NL

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belagrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden.
Bewaar deze hendleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op pagina 57.

UK

These operating instructions belong with this product. They contain important information for putting it into service and operating it. This should be noted also when this product is passed on to a third party.
Therefore look after these operating instructions for future reference!

A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 23.

DK

Denne manual hører sammen med dette produkt. Den indeholder vigtig information som skal bruges under opsætning og efterfølgende ved service. Dette skal huskes også når produkter gives videre til anden part.
Læs derfor denne manual grundigt igennem også for fremtiden.

Indholdet kan ses med sideanvisninger kan findes i indekset på side 74.

FR

Ce mode d'emploi appartient à de produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers.
Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu á la table des matières avec mention de la page correspondante á la page 40.

PL

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.
Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 91.

Tag/Nacht Vario
HD-SDI 1080p Außendomekamera



Version 10/2012

TVHD71000

Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache. Für künftige Verwendung aufbewahren!

(D) Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller (www.abus-sc.com) hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Facherrichter oder Fachhandelspartner!

⚠ **Haftungsausschluss**

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns dies bitte mit.
Die ABUS Security-Center GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

- Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren des Produkts. Außerdem erlischt durch das Öffnen/Zerlegen die Zulassung (CE) und die Garantie/Gewährleistung.
- Durch den Fall aus bereits geringer Höhe kann das Produkt beschädigt werden.

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern
- Die Kamera darf nicht auf unbeständigen Flächen installiert werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen! Plastikfolien/-tüten, Styroporteile usw., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Die Videoüberwachungskamera darf aufgrund verschluckbarer Kleinteile aus Sicherheitsgründen nicht in Kinderhand gegeben werden.
- Bitte führen Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen in das Geräteinnere
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte/Zubehörteile. Schließen Sie keine nicht kompatiblen Produkte an.
- Bitte Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen angeschlossenen Geräte beachten.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme das Gerät auf Beschädigungen, sollte dies der Fall sein, bitte das Gerät nicht in Betrieb nehmen!
- Halten Sie die Grenzen der in den technischen Daten angegebenen Betriebsspannung ein. Höhere Spannungen können das Gerät zerstören und ihre Sicherheit gefährden (elektrischer Schlag).

Vergewissern Sie sich bei Installation in einer vorhandenen Videoüberwachungsanlage, dass alle Geräte von Netz- und Niederspannungsstromkreis getrennt sind.

Nehmen Sie im Zweifelsfall die Montage, Installation und Verkabelung nicht selbst vor, sondern überlassen Sie dies einem Fachmann. Unsachgemäße und laienhafte Arbeiten am Stromnetz oder an den Hausinstallationen stellen nicht nur Gefahr für Sie selbst dar, sondern auch für andere Personen.
Verkabeln Sie die Installationen so, dass Netz- und Niederspannungskreise stets getrennt verlaufen und an keiner Stelle miteinander verbunden sind oder durch einen Defekt verbunden werden können.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tag/Nacht Vario HD-SDI 1080p Außendomekamera ist mit einem hochwertigen Bildaufnehmer ausgestattet. Sie dient zur Videoüberwachung im Innen- und Außenbereich in Verbindung mit einem Aufzeichnungsgerät oder einem Überwachungsmonitor.

Eine ausführliche Funktionsbeschreibung finden Sie im Kapitel „4. Merkmale und Funktionen".

Eine andere Verwendung als oben beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen, außerdem bestehen weitere Gefahren. Jeder andere Einsatz ist nicht bestimmungsgemäß und führt zum Verlust der Garantie bzw. Gewährleistung; sämtliche Haftung wird ausgeschlossen. Dies gilt auch, wenn Umbauten und/oder Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.
Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für Montage und Bedienung.

2. Symbolerklärung

Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.

Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.

Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

3. Lieferumfang

- Tag/Nacht Vario HD-SDI 1080p Außendomekamera
- Befestigungsmaterial
- Bedienungsanleitung

4. Merkmale und Funktionen

- HD-SDI-Technologie – High Definition Serial Digital Interface
- HD 1080p 2,0 Auflösung: 1920 x 1080 @ 25 fps
- Anschluss an herkömmliche CCTV Infrastruktur (Koax-Kabel)
- Robustes Gehäuse für den Außenbereich bei jedem Wetter
- Tag/Nacht-Kamera zum Einsatz mit externer IR-Beleuchtung
- Variofokal-Objektiv 3,3 - 8,0 mm
- On-Screen-Display für komfortable Einrichtung
- Analoger Videoausgang für Servicezwecke

5. Gerätebeschreibung

5.1 Überblick – Typennummer

Modelnummer	TVHD71000
Auflösung	1080p / 2,0 MPx
WDR	√
DNR	√
Tag/Nacht (IR-Schwenkfilter)	√
IR LEDs	nein
Betriebsspannung	12 V DC

5.2 Auspacken

Während Sie das Gerät auspacken, handhaben sie dieses mit äußerster Sorgfalt.

Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

6. Montage

6.1 Entfernen der Kuppel

Entfernen Sie als Erstes den weißen Kuppelring durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.

Anschließend lösen Sie die drei Befestigungsschrauben der Kuppel. Nehmen Sie nun die Kuppel ab.



6.2 Kabelverlegung

Die Kabelverlegung kann seitlich (sichtbar) oder durch die Unterseite (verdeckt) erfolgen. Für den Schutz vor Feuchtigkeit wird am Gehäuse eine Kabelverschraubung (M25X1.5) angebracht.

Die Kabelverschraubung und das Anschlusskabel sind ab Werk in der seitlichen Öffnung vorinstalliert.

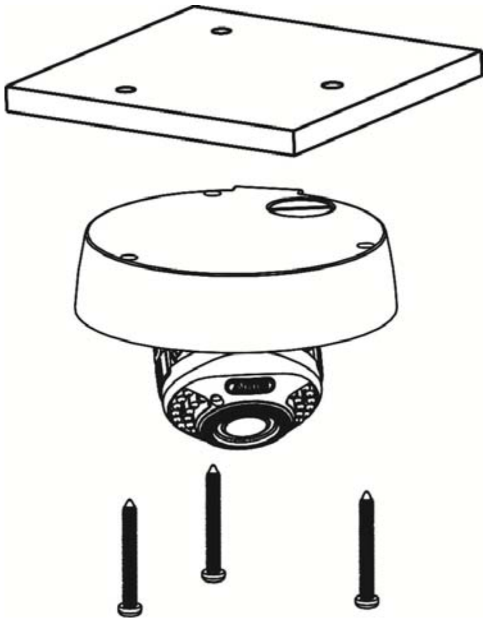
Lösen Sie vorsichtig die Fixierschraube für das Kabel im Inneren der Kamera. Lösen Sie weiterhin vorsichtig beide Anschlusskabel (Rundstecker für HD-SDI Signal & 2-Pin Stecker für Spannungsversorgung).

Öffnen Sie die Überwurfmutter der Kabelverschraubung und entfernen Sie die Kabelverschraubung mit dem Anschlusskabel. Entfernen Sie die Abdeckung and der Unterseite der Kamera. Führen Sie das Anschlusskabel durch die Öffnung an der Unterseite und schrauben Sie die Kabelverschraubung in die Öffnung. Schließen Sie im Anschluss die Kabelverschraubung mit der Überwurfmutter korrekt.

Die Anschlüsse für HD-SDI Videosignal und Spannungsversorgung im Inneren der Kamera müssen wieder vorsichtig aufgesteckt werden. Anschließend fixieren Sie das Kabel mittels Fixierschraube.

6.3 Montieren der Kamera

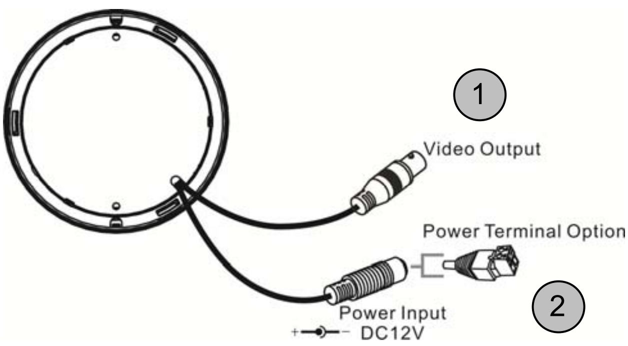
Halten Sie die Bodenplatte an den voraussichtlichen Installationsort, markieren Sie die zwei Löcher für die Befestigung auf dem Untergrund, und bohren Sie diese Löcher. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Dübel, um die Bodenplatte zu befestigen. Die Kabelverlegung kann seitlich oder verdeckt in die Decke/Wand erfolgen.



6.4 Anschlüsse

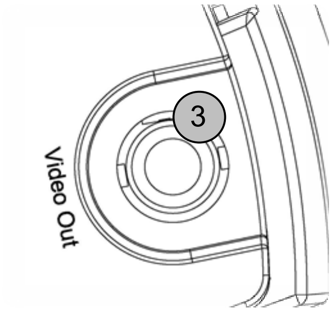
Bevor Sie mit der Installation beginnen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung und die Nennspannung der Kamera übereinstimmen.

Spannungsversorgung & HD-SDI Videosignal



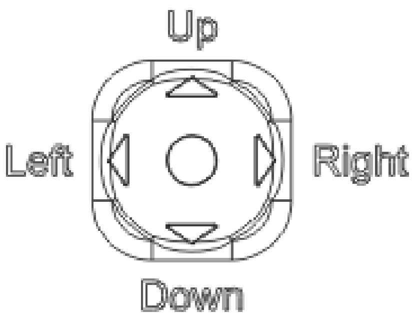
1 – HD-SDI Videoausgang, BNC (female)
2 – Spannungsanschluss (Rundstecker 5.5x2.1mm, 12 VDC) oder DC-2PIN Adapter

Zweiter Videoausgang (für Servicezwecke)



3 – Videoausgang (sekundär, Service), Cinch (female), FBAS 1,0 Vss

Joystick für die OSD-Steuerung



4 – Joystick für die OSD-Steuerung

Funktionen:
(a) Enter : Menü betreten / Aktion ausführen
(b) Auf : Navigation im Menü
(c) Ab : Navigation im Menü
(d) Links : Wert verringern / Option wählen
(e) Rechts : Wert erhöhen / Option wählen

Durch Drücken auf den Joystick wird das OSD-Menü (On-Screen-Display) geöffnet. Weitere Beschreibungen finden Sie im folgenden Punkt der Bedienungsanleitung.

6.5 Anbringen des Video-Kabels

Um das Videosignal der HD-SDI Kamera an einen HD-SDI Konverter/Monitor oder HD-SDI Rekorder zu übertragen, muss an den Videoausgang ein Koaxialkabel vom Typ RG6 oder RG59 mit BNC-Stecker (male, männlich) angeschlossen werden. Die Kabellänge bis zum nächsten Gerät darf 80 Meter (RG59) bzw. 150 Meter (RG6) nicht übersteigen. Zur Erhöhung der Reichweite können entsprechende HD-SDI Repeater verwendet werden.

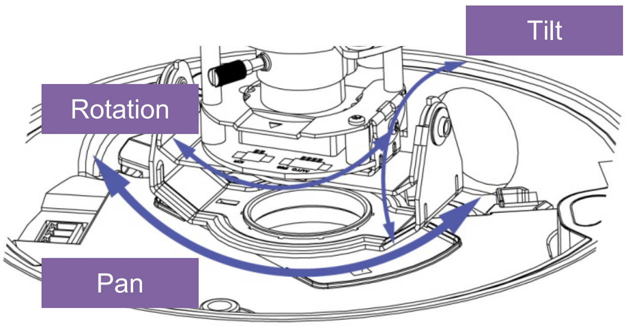
6.6 Ausrichtung des Kameramoduls

Das Kameramodul kann in 3 Achsen geschwenkt und geneigt werden.

Pan: Rotation des gesamten Kameramoduls

Tilt: Neigung des Kameramoduls

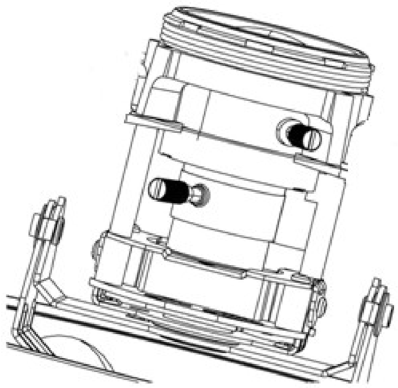
Rotation: Rotation des Objektivs mit Bildaufnehmer und IR Platine (3. Achse)



6.7 Fokus- und Zoomeinstellung

An der Unterseite des Variofocal-Objektives befindet sich je eine Einstellschraube für den Zoomfaktor und den Fokus. Diese Schrauben dienen gleichzeitig als Fixierschrauben für das Objektiv.

Um diese Schrauben zu lösen, drehen Sie diese bitte vorsichtig entgegen dem Uhrzeigersinn. Nehmen Sie anschließend die Einstellungen wie gewünscht vor. Zum Schluss fixieren Sie diese beiden Schrauben wieder.



7. Bildschirm Menü (OSD)

Funktion	Beschreibung
QUICK INSTALL	Schnelle Einstellung der wichtigsten Kameraparameter
ADVANCED MENU	Detaillierte Einstellung aller Kameraparameter
EXIT	Menü verlassen

QUICK INSTALL

Für eine einfache Konfiguration dieser Kamera wurde die Funktion „QUICK INSTALL“ implementiert. Diese Funktion navigiert Sie durch die wichtigsten Menüpunkte, um eine schnelle Einstellung der Kamera an die gegebenen Lichtverhältnisse zu erreichen.

> Falls die gezielten Einstellungen keine optimale Bildperformance ergeben, so können Sie jeder Zeit die Funktion „**QUICK INSTALL**“ erneut ausführen, und die Einstellungen anpassen.

MAIN MENU

QUICK INSTALL
ADVANCED MENU

EXIT

Das Menü „**QUICK INSTALL**“ beinhaltet folgende Schritte:



Eine Beschreibung der verschiedenen Schritte finden Sie in der folgenden Tabelle.

Um im Menü „**QUICK INSTALL**“ zum nächsten Schritt zu gelangen, bestätigen Sie den Menüpunkt „**NEXT**“ im Display.
Über den Menüpunkt „**BACK**“ gelangen Sie zum vorherigen Schritt.

Funktion	Beschreibung	Standard-wert
Shutter / WDR / AE Reference	Einstellungen für die AES Belichtungssteuerung **Shutter:** Auto: Automatische Einstellung der Belichtungszeit 1/30s-1/10000s: Feste Einstellung der Belichtungszeit **WDR:** Funktion zur Verbesserung der Bildqualität bei extremen Bildkontrasten (WDR – Wide Dynamic Range). Bei Aktivierung erhöht sich das Bildrauschen. OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert **AE REFERENCE:** Ermittlung der Helligkeit als Referenz für Verstärkung und Belichtungszeit unter Hinzunahme des Mittelwertes … AVERAGE: … des gesamten Videobildes. CENTER: … des mittleren Bereiches des Videobildes. SPOT: … der Mitte des Videobildes.	 **AUTO** **OFF** **AVERAGE**
WHITE BALANCE	Einstellungen für den Weißabgleich AWB: Auto White Balance Die Berechnung des Weißabgleichs wird dynamisch und kontinuierlich im Bereich 2700~9500K durchgeführt. ATW: Auto Tracking White Balance Die Berechnung des Weißabgleichs wird dynamisch und kontinuierlich im Bereich 1800~10500K durchgeführt. PTL: Push-To-Lock Der Weißabgleich wird nach Drücken der Taste „Enter“ auf der Kamerarückseite durchgeführt, und der Wert wird dauerhaft gespeichert.	**AWB**

SHARPNESS, BRIGHTNESS, COLOR SATURATION	**Schärfewert (0~15)** Ein höherer Wert erhöht die Schärfe, aber erhöht auch das Bildrauschen. **Einstellung für die Bildhelligkeit (0~15)** **Einstellung für die Farbsättigung (0~15)**	**4** **6** **4**
MIRROR	**Bildspiegelung** Off : Bildspiegelung deaktiviert H : Horizontale Bildspiegelung V : Vertikale Bildspiegelung H/V : Horizontale und vertikale Bildspiegelung	**OFF**

Eine genauere Beschreibung aller Funktionen finden Sie auf den folgenden Seiten.

ADVANCED MENU

ADVANCED MENU	
EXPOSURE	
WHITE BALANCE	AWB
ENHANCE	
D/N	AUTO
MISCELLANEOUS	
RESTORE DEFAULT	
BACK	EXIT

Funktion	Beschreibung
EXPOSURE	Einstellungen für die AI Belichtungssteuerung
WHITE BALANCE	Einstellungen für den Weißabgleich
ENHANCE	Einstellungen für die Bildoptimierung
D/N	Tag-/Nachteinstellungen
MISCELLANEOUS	Einstellungen für die Bildspiegelung, Maskierung, den Kameranamen, die Live-Bild-Verifikation, IR Modus und Zoom-Faktor
RESTORE DEFAULT	Zurücksetzen der Einstellungen
EXIT	Verlassen des Bildschirmmenüs

EXPOSURE

Funktion	Beschreibung
EXPOSURE	Einstellungen für die AES Belichtungssteuerung **Shutter:** Auto: Automatische Einstellung der Belichtungszeit 1/25s-1/10000s: Feste Einstellung der Belichtungszeit **WDR:** Funktion zur Verbesserung der Bildqualität bei extremen Bildkontrasten (WDR – Wide Dynamic Range). Bei Aktivierung erhöht sich das Bildrauschen. OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert **AE REFERENCE:** Ermittlung der Helligkeit als Referenz für Verstärkung und Belichtungszeit unter Hinzunahme des Mittelwertes … AVERAGE: … des gesamten Videobildes. CENTER: … des mittleren Bereiches des Videobildes. SPOT: … der Mitte des Videobildes.

WHITE BALANCE

Funktion	Beschreibung
	Einstellungen für den Weißabgleich AWB: Auto White Balance Die Berechnung des Weißabgleichs wird dynamisch und kontinuierlich im Bereich 2700~9500K durchgeführt. ATW: Auto Tracking White Balance Die Berechnung des Weißabgleichs wird dynamisch und kontinuierlich im Bereich 1800~10500K durchgeführt. PTL: Push-To-Lock Der Weißabgleich wird nach Drücken der Taste „Enter" auf der Kamerarückseite durchgeführt, und der Wert wird dauerhaft gespeichert.

ENHANCE

Funktion	Beschreibung
AGC	**Automatic Gain Control (0~30)** Je höher der Wert, desto höher ist der maximale Verstärkungswert. Die Bildperformance bei niedrigen Lichtverhältnissen wird verbessert, das Bildrauschen kann sich dabei aber erhöhen.
GAMMA	**Gamma Wert (0~3)** Anpassung der Grau-Skala an das Anzeigegerät
SHARPNESS	**Schärfewert (0~15)** Ein höherer Wert erhöht die Schärfe, aber erhöht auch das Bildrauschen.
WDR	**Wide Dynamic Range Funktion** Funktion zur Verbesserung der Bildqualität bei extremen Bildkontrasten (WDR – Wide Dynamic Range). Bei Aktivierung erhöht sich das Bildrauschen. OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert
DNR	**Digitale Rauschunterdrückung (Digital Noise Reduction, DNR) (0~15)** Die digitale Rauschunterdrückung wird automatisch bei geringer Bildhelligkeit aktviert. Ein höherer Wert kann das Bildrauschen verringern. Die Bildschärfe verringert sich mit steigendem DNR-Wert.
BRIGHTNESS	**Einstellung für die Bildhelligkeit (0~12)**
CONTRAST	**Einstellung für den Bildkontrast (0~15)**
COLOR SATURATION	**Einstellung für die Farbsättigung (0~15)**

D/N – Tag/Nacht

Funktion	Beschreibung
D/N	**Tag-/Nachteinstellungen** AUTO: Die Umschaltung zwischen Tag- und Nachtmodus erfolgt automatisch, gesteuert durch den an der Kamera Vorderseite befindlichen Lichtsensor. DELAY TIME (5~60): Verzögerungszeit, bevor eine Umschaltung erfolgt. NIGHT CHROMA: Einstellung für die Farbdarstellung im Nachtmodus. NO CHROMA: S/W-Modus COLOR: Farb-Modus NIGHT MODE: Einstellung für die Kontrastbehandlung im Nachtmodus. NORMAL: Keine WDR Funktion im Nachtbetrieb WDR: Wide Dynamic Funktion im Nachtbetrieb DAY: Die Einstellung der Kamera ist auf den Tag-Modus fixiert. NIGHT: Die Einstellung der Kamera ist auf den Nacht-Modus fixiert.

MISCELLANEOUS

Funktion	Beschreibung
MIRROR	**Bildspiegelung** Off : Bildspiegelung deaktiviert H : Horizontale Bildspiegelung V : Vertikale Bildspiegelung H/V : Horizontale und vertikale Bildspiegelung
MASK	**Einstellung der Privatzonenmaskierung** Mask (1 ~ 16) : Konfiguration und Aktvierung von bis zu 16 Privatzonen; Auswahl einer Maske über die Tasten „Links/Rechts“ auf der Kamerarückseite Mask Status (Off / On) : Maske Aus / An Position : Auswahl dieses Untermenüs über die Taste „Enter“. Das Verändern der Maskenposition erfolgt über die Tasten Links/Rechts/Auf/Ab. Das Menü kann über die Taste Enter verlassen werden. Size : Auswahl dieses Untermenüs über die Taste „Enter“. Das Verändern der Maskengröße erfolgt über die Tasten Links/Rechts/Auf/Ab. Das Menü kann über die Taste Enter verlassen werden.

CAMERA ID	**Einstellungen für die Kameratitelanzeige im OSD** ID Display : Anzeige des Kameratitels An/Aus ON : An OFF : Aus Camera ID : Festlegen des Kameranamens (Max. 18 Zeichen) Links/Rechts : Navigation Enter : Zeichen wählen Left : Eine Stelle nach links navigieren Right : Eine Stelle nach rechts navigieren Delete : Zeichen löchen
WINKER	**Livebildverifizierung** Die Funktion „Winker“ ermöglicht eine Livebildverifizierung, es wird dazu ein blinkendes Symbol in das Kamerabild eingeblendet. Off : Livebildverifizierung deaktiviert On : Livebildverifizierung aktiviert

RESTORE DEFAULT

Funktion	Beschreibung
RESTORE DEFAULT	**Einstellungen wiederherstellen** Wählen Sie diese Funktion, um die werkseitig eingestellten Kameraparameter wiederherzustellen. ***Achtung: Alle getroffenen Einstellungen gehen verloren!*** YES: Wiederherstellen der Einstellungen. Bestätigen Sie den Vorgang mit der Tast „ENTER“ auf der Kamerarückseite. NO: Wiederherstellen der Einstellungen abbrechen.

8. Wartung und Reinigung

8.1 Funktionstest

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigsten Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

Bitte beachten Sie:
Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie überprüfende oder zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts, öffnen Sie es niemals.

8.2 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden.

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere kommen, dadurch wird das Gerät zerstört. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, dadurch könnte die Oberfläche des Gehäuses angegriffen werden.

9. Entsorgung

Geräte die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. entsorgen Sie die Produkte über die kommunale Sammelstelle für Elektroschrott.

10. Technische Daten

	TVHD71000
Bildaufnehmer	1/2,8" Progressive Scan Sony Exmore CMOS
DSP	Sony IT-N
Kameratyp	HD-SDI Standard Kamera
Auflösung	1080p
Bildelemente (total)	2000 x 1241
Bildelemente (effektiv)	1920 x 1080
Objektiv	3,3 – 8,0 mm
Horizontaler Blickwinkel	99,3° - 42,9°
Objektivsteuerung	AES
Tag-/Nachtumschaltung	IR Schwenkfilter (ICR), Farbe / S/W
Mindestbeleuchtung (Farbe)	1 Lux @ F1.5
Mindestbeleuchtung (IR extern)	0 Lux @ F1.5
Rauschunterdrückung	2D DNR
Electronic-Shutter	Rolling Shutter
Weißabgleich	AWB, ATW (1800~10000K), PTL
Verstärkerregelung	Auto
Gegenlichtkompensation	Soft-WDR
Dynamikbereich (WDR)	50 dB
Videosystem	SMPTE292M (HD-SDI)
Synchronisierung	Intern
Privatzonenmaskierung	16 frei konfigurierbare Masken
Anschlüsse	1 x BNC (HD-SDI), 1 x DC (5.5x2.1mm)
Spannungsversorgung	12 V DC
Stromaufnahme	275 mA (max.)
Betriebstemperatur	-10°C ~ +50°C
Luftfeuchtigkeit	0 - 85%, nicht kondensierend
Schutzart	IP66
Abmessungen (HxØ)	99,5 x 145 mm
Gewicht	650 g
Zertifizierungen	CE, RoHS, Reach

Security Tech Germany

Day/Night Vario
HD-SDI 1080p outdoor dome camera



Version 10/2012

TVHD71000

Original user guide in English. Retain for future reference!

Introduction

Dear customer,

Thank you for purchasing this product.

This product complies with current domestic and European regulations. Conformity has been proven, and all related certifications are available from the manufacturer on request (www.abus-sc.com).

To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe the instructions in this user guide!

Read the entire user guide carefully before starting operation of the product, and pay attention to all operating instructions and safety information!

In the event of questions, please contact your local maintenance specialist or dealer.

Disclaimer

This user guide has been produced with the greatest of care. Should you discover any missing information or inaccuracies, please let us know about them.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG does not accept any liability for technical and typographical errors, and reserves the right to make changes to the product and operating instructions at any time and without prior warning.
ABUS Security-Center is not liable or responsible for direct or indirect damage resulting from how this product is equipped, how it performs, and how it is used. No forms of guarantee are accepted for the contents of this document.

Important safety information

All guarantee claims are invalid in the event of damage caused by non-compliance with this user guide. We cannot be held liable for resulting damage.

In the event of material or personal damage caused by improper operation or non-compliance with the safety information, we cannot be held liable. All guarantee claims are voided in such cases.

Dear customer,
The following safety information and hazard notes are not only intended to protect your health, but also to protect the device from damage. Please read the following points carefully:

- There are no components inside the product that require servicing by the operator. Opening or dismantling the product invalidates the CE certification and guarantee claims / warranty.
- The product may be damaged if it is dropped, even from a low height.

Avoid the following adverse conditions during operation:

- Moisture or excess humidity
- Extreme heat or cold
- Direct sunlight
- Dust or flammable gases, vapors, or solvents
- Strong vibrations
- Strong magnetic fields (e.g. next to machines or loudspeakers)
- The camera must not be installed on unstable surfaces

General safety information:

- Do not leave packaging material lying around. Plastic bags, sheeting, polystyrene packaging, etc., can pose a danger to children if played with.
- The surveillance camera contains small parts which could be swallowed, and should be kept out of reach of children for safety reasons.
- Do not insert any objects into the device through the openings.
- Only use replacement devices and accessories that are approved by the manufacturer. Do not connect any non-compatible products.
- Please pay attention to the safety information and user guides for the other connected devices.
- Check the device for damage before commissioning. Do not put the device into operation if you detect any damage.
- Adhere to the operating voltage limits specified in the technical data. Higher voltages could destroy the device and pose a health risk (electric shock).

When installing the device in an existing video surveillance system, ensure that all devices have been disconnected from the power supply and low-voltage circuit.

If in doubt, have a specialist technician carry out assembly, installation, and connection of the device. Improper or unprofessional work on the power supply system or domestic installation puts both you and other persons at risk.
Connect the installations so that the mains power circuit and low-voltage circuit always run separately from each other. They should not be connected at any point or become connected as a result of a malfunction.

Contents

1. Intended use

The Day/Night Vario HD-SDI 1080p outdoor dome camera is equipped with a high-quality image sensor. It is used for outdoor video surveillance in conjunction with a recording device or surveillance monitor.

For a detailed description of functions, refer to Section 4, “Features and functions”.

Use of this product for other than the described purpose may lead to damage to the product and other hazards. All other uses are not as intended and will result in the invalidation of the product guarantee and warranty. No liability can be accepted as a result. This also applies to any alterations or modifications made to the product. Read the full user guide carefully
before starting operation of the product. The user guide contains
important information on installation and operation.

2. Explanation of symbols

The triangular high voltage symbol is used to warn of the risk of injury or health hazards (e.g. caused by electric shock).

The triangular warning symbol indicates important notes in these operating instructions which must be observed.

This symbol indicates special tips and notes on the operation of the unit.

3. Scope of delivery

- Day/Night Vario HD-SDI 1080p outdoor dome camera
- Installation material
- User guide

4. Features and functions

- HD-SDI technology – High-Definition Serial Digital Interface
- HD 1080p 2.0 resolution: 1920 x 1080 @ 25 fps
- Connects to conventional CCTV infrastructure (coaxial cable)
- Robust housing for outdoor areas in any weather
- Day & night camera for use with external IR illumination
- Variofocal lens 3.3 - 8.0 mm
- On-screen display for easy configuration
- Analog video output for service purposes

5. Device description

5.1 Overview – Model numbers

Model number	TVHD71000
Resolution	1080p / 2.0 MPx
WDR	√
DNR	√
Day & Night (IR swivel filter)	√
IR LEDs	No
Operating voltage	12 V DC

5.2 Unpacking the device

Handle the device with extreme care when unpacking it.

If the original packaging has been damaged, inspect the device. If the device shows signs of damage, return it in the original packaging and inform the delivery service.

6. Installation

6.1 Removing the dome

Firstly, remove the white dome ring by turning it anti-clockwise.

Then loosen the three adjustment screws on the dome. The dome can now be removed.



6.2 Laying the cables

The cables can be laid on the side (so that they are visible) or through the underside (so that they are hidden). A cable connection (M25X1.5) is attached to the housing to protect against moisture.

The cable connection and the connecting cable are pre-installed on the side as standard.

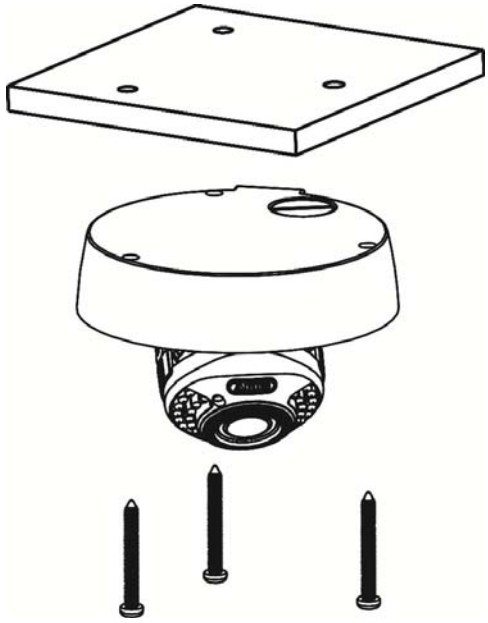
Carefully loosen the fixing screw for the cable inside the camera. Carefully loosen both connecting cables (round plug for HD-SDI signal and two-pin plug for power supply).

Open the union nut of the cable connection and remove the cable connection with the connecting cable. Remove the cover and the underside of the camera. Feed the connecting cable through the opening on the underside and screw the cable connection into the opening. Then connect the cable connection correctly with the union nut.

The connections for HD-SDI video signal and power supply inside the camera must be carefully reinstalled. Then fix the cable using the fixing screw.

6.3 Installing the camera

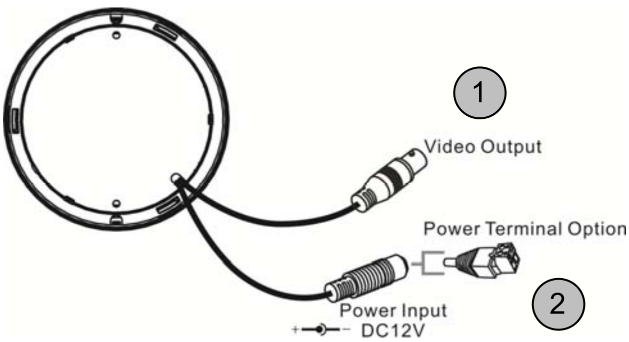
Hold the base plate at the intended installation location, mark the two mounting holes on the surface, and drill the holes. Use the screws and wall plugs provided to fasten the base plate in place. Cables can be laid at the side or hidden in the ceiling or wall.



6.4 Connections

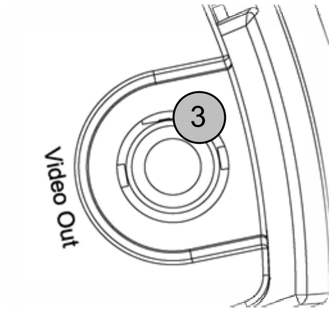
Before starting installation, ensure that the mains voltage and the rated voltage on the camera are identical.

Power supply and HD-SDI video signal



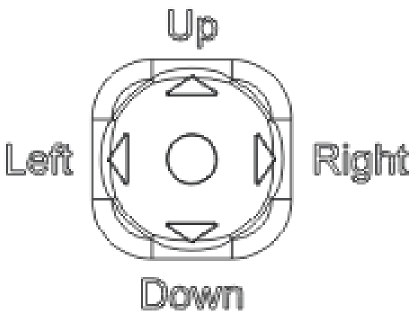
1 – HD-SDI video output, BNC (female)
2 – power supply connection (round plug 5.5x2.1mm, 12 VDC) or DC 2-pin adapter

Second video output (for service purposes)



3 – video output (secondary, service), cinch (female), FBAS 1.0 Vss

Joystick for the OSD control



4 – Joystick for the OSD control

Functions:
(a) Enter : Enter menu / Perform action
(b) On: Navigation in the menu
(c) From : Navigation in the menu
(d) Left : Decrease value / Select option
(e) Right : Increase value / Select option

The OSD menu (on-screen display) is opened by pressing the joystick. You can find more descriptions under the following point in the user guide.

6.5 Connecting the video cable

In order to transmit the video signal from the HD-SDI camera to an HD-SDI converter, monitor or recorder, an RG6 or RG59 coaxial cable with a BNC plug (male) must be connected to the video output. The cable length to the next device may not exceed 80 meters (RG59) or 150 meters (RG6). To increase the range, you can install suitable signal HD-SDI repeaters.

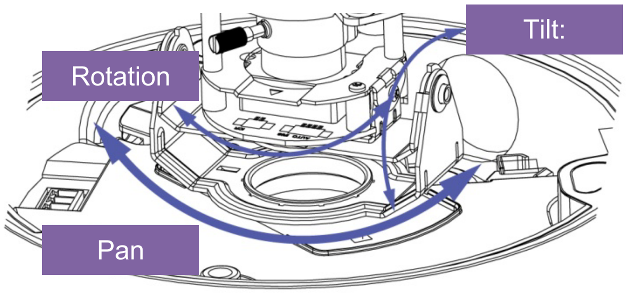
6.6 Aligning the camera module

The camera module can be tilted and rotated along three axes.

Pan: Rotation of the entire camera module

Tilt: Tilting of the camera module

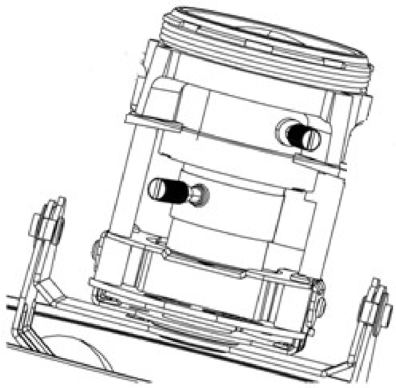
Rotation: Rotation of the lens with image sensor and IR PCB (third axis)



6.7 Adjusting the focus and zoom

One adjustment screw for the zoom and one for the focus are located on the bottom of the variofocal lens. These screws are also used for fixing the lens.

Turn the screws carefully anti-clockwise to loosen them. Make the required settings, then fasten both screws again.



7. <u>OSD Menu</u>

Function	Description
QUICK INSTALL	Quick setup of the most important camera parameters
ADVANCED MENU	Detailed explanation of all camera parameters
EXIT	Exit menu

QUICK INSTALL

The “QUICK INSTALL” function has been implemented for simple configuration of the camera. This function navigates you through the most important menu items in order to adjust the camera to the respective lighting conditions quickly.

> If the preferred settings do not result in optimal image performance, you can perform “**QUICK INSTALL**” again at any time and adjust the settings.

MAIN MENU

QUICK INSTALL
ADVANCED MENU

EXIT

The “**QUICK INSTALL**” menu contains the following steps:



A description of the different steps can be found in the following table.

To get to the next step in the “**QUICK INSTALL**” menu, select “**NEXT**” in the display. “**BACK**” returns you to the previous step.

Function	Description	Standard value
Shutter / WDR / AE reference	AES exposure control settings **Shutter:** Auto: Automatic setting of exposure time 1/30s-1/10000s: Fixed setting of exposure time **WDR** Function for improving image quality when subject to extreme image contrasts (WDR – Wide Dynamic Range). Image noise is increased when activated. OFF: Function deactivated ON: Function activated **AE REFERENCE:** Determines the brightness as a reference for amplification and exposure time, utilizing the mean value… AVERAGE: ... of the overall video image. CENTER: ... of the middle area of the video image. SPOT: ... the middle of the video picture.	 **AUTO** **OFF** **AVERAGE**
WHITE BALANCE	White balance settings AWB: Auto White Balance White balance calculations are dynamically and continuously performed in the 2700~9500K range. ATW: Auto White Balance White balance calculations are dynamically and continuously performed in the 1800~10500K range. PTL: Push-To-Lock White balance is performed after pressing the “Enter” button on the back of the camera and the value is stored permanently.	**AWB**

SHARPNESS, BRIGHTNESS, COLOR SATURATION	**Sharpness value (0~15)** A higher value increases sharpness but also increases image noise. **Picture brightness setting (0~15)** **Picture color saturation (0~15)**	**4** **6** **4**
MIRROR	**Image mirroring** Off: Image mirroring deactivated H: Horizontal image mirroring V: Vertical image mirroring H/V: Horizontal and vertical image mirroring	**OFF**

For a more detailed description of the functions, see the following pages.

ADVANCED MENU

ADVANCED MENU	
EXPOSURE	
WHITE BALANCE	AWB
ENHANCE	
D/N	AUTO
MISCELLANEOUS	
RESTORE DEFAULT	
BACK	EXIT

Function	Description
EXPOSURE	AI exposure control settings
WHITE BALANCE	White balance settings
ENHANCE	Image optimization settings
D/N	Day/night settings
MISCELLANEOUS	Image mirroring, masking, camera names, live-image verification, IR mode and zoom factor settings
RESTORE DEFAULT	Restore settings
EXIT	Exiting the OSD menu

EXPOSURE

Function	Description
EXPOSURE	AES exposure control settings **Shutter:** Auto: Automatic setting of exposure time 1/25s-1/10000s: Fixed setting of exposure time **WDR** Function for improving image quality when subject to extreme image contrasts (WDR – Wide Dynamic Range). Image noise is increased when activated. OFF: Function deactivated ON: Function activated **AE REFERENCE:** Determines the brightness as a reference for amplification and exposure time, utilizing the mean value… AVERAGE: ... of the overall video image. CENTER: ... of the middle area of the video image. SPOT: ... the middle of the video picture.

WHITE BALANCE

Function	Description
	White balance settings AWB: Auto White Balance White balance calculations are dynamically and continuously performed in the 2700~9500K range. ATW: Auto White Balance White balance calculations are dynamically and continuously performed in the 1800~10500K range. PTL: Push-To-Lock White balance is performed after pressing the “Enter” button on the back of the camera and the value is stored permanently.

ENHANCE

Function	Description
AGC	**Automatic Gain Control (0~30)** The higher the value, the higher the maximum gain value. The image performance in low-light conditions is improved but image noise may be increased.
GAMMA	**Gamma value (0~3)** Adjustment of the gray scale to the display device.
SHARPNESS	**Sharpness value (0~15)** A higher value increases sharpness but also increases image noise.
WDR	**Wide Dynamic Range function** Function for improving image quality when subject to extreme image contrasts (WDR – Wide Dynamic Range). Image noise is increased when activated. OFF: Function deactivated ON: Function activated
DNR	**Digital Noise Reduction (DNR) (0~15)** Digital noise reduction is automatically activated when picture brightness is low. A higher value can reduce image noise. Image sharpness is reduced when the DNR value is increased.
BRIGHTNESS	**Picture brightness setting (0~12)**
CONTRAST	**Picture contrast setting (0~15)**
COLOR SATURATION	**Picture color saturation (0~15)**

D/N – Day/Night

Function	Description
D/N	**Day/night settings** AUTO: The switchover between day and night mode occurs automatically and is regulated by the light sensor on the front of the camera. DELAY TIME (5~60): Delay time before switching takes place. NIGHT CHROMA: Settings for color display in night mode. NO CHROMA: S/W mode COLOR: Color mode NIGHT MODE: Settings for contrast treatment in night mode. NORMAL: No WDR function in night mode WDR: Wide Dynamic function in night mode DAY: The camera setting is set to day mode. NIGHT: The camera setting is set to night mode.

MISCELLANEOUS

Function	Description
MIRROR	**Image mirroring** Off: Image mirroring deactivated H: Horizontal image mirroring V: Vertical image mirroring H/V: Horizontal and vertical image mirroring
MASK	**Setting the privacy masking** Mask (1 ~ 16): Configuration and activation of up to 16 private zones. Select a mask with the “Left/Right” buttons on the back of the camera. Mask status (Off / On): Mask Off / On Position: Select this submenu with the “Enter” button. Change the mask position with the Left/Right/Up/Down buttons. Exit the menu with the Enter button. Size: Select this submenu with the “Enter” button. Change the mask size with the Left/Right/Up/Down buttons. Exit the menu with the Enter button.

CAMERA ID	**Camera title display settings in OSD** ID Display: Camera title display On/Off ON: On OFF: Off Camera ID: Define the camera name (max. 18 characters) Left/Right: Navigation Enter: Select character Left: Navigate one place to the left Right: Navigate one place to the right Delete: Delete character
WINKER	**Live picture verification** The "winker" function enables live picture verification. A symbol which flashes appears in the camera image. Off: Live picture verification deactivated On: Live picture verification activated

RESTORE DEFAULT

Function	Description
RESTORE DEFAULT	**Restore settings** Select this function to reset the camera parameters to factory settings. ⚠ ***Important: All previous settings will be lost!*** YES: Restoring the settings. Confirm reset with "ENTER" on the back of the camera. NO: Cancel restore settings.

8. Maintenance and cleaning

8.1 Function test

Examine the technical safety of the product regularly, e.g. check the housing for damage.

If it seems that it may no longer be possible to operate the device safety, stop using the product and protect it from unintentional use.
It is likely that safe operation is no longer possible in the event that:

- The device shows signs of visible damage.
- The device no longer works correctly.
- The device has been stored in adverse conditions for a long period of time.
- The device has been subjected to stress during transportation.

Please note:
You do not need to perform any maintenance on this product. There are no components to service or anything inside the product to check. Never open it.

8.2 Cleaning

Clean the device with a clean, dry cloth. The cloth can be dampened with lukewarm water if the dirt on the monitor is hard to remove.

Make sure that no liquids enter the inside of the device, which would destroy the device. Do not use any chemical cleaning agents, which could impair the surface of the housing.

9. Disposal

Devices displaying this symbol may not be disposed of with domestic waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the applicable legal requirements.
Please contact your dealer or dispose of the products at the local collection point for electronic waste.

10. Technical data

	TVHD71000
Image sensor	1/2.8" progressive scan Sony Exmore CMOS
DSP	Sony IT-N
Camera type	HD-SDI standard camera
Resolution	1080p
Pixels (total)	2000 x 1241
Pixels (effective)	1920 x 1080
Lens	3.3 – 8.0 mm
Horizontal angle of view	99,3° - 42,9°
Lens control	AES
Day/night switching	IR swivel filter (ICR), color / B/W
Minimum illumination (color)	1 Lux @ F1.5
Minimum illumination (external IR)	0 Lux @ F1.5
Noise reduction	2D DNR
Electronic shutter	Rolling shutter
White balance	AWB, ATW (1800~10000K), PTL
Amplifier control	Auto
Backlight compensation	Soft WDR
Dynamic range (WDR)	50 dB
video system, video equipment	SMPTE292M (HD-SDI)
Synchronization	Internal
Privacy masking zones	16 freely-configurable masks
Connections	1 x BNC (HD-SDI), 1 x DC (5.5 x 2.1 mm)
Power supply	12 V DC
Power consumption	275 mA (max.)
Operating temperature	-10°C ~ +50 °C
Humidity	0-85% non-condensing
Protection class	IP66
Dimensions (HxØ)	99.5 x 145 mm
Weight	650 g
Certifications	CE, RoHS, REACH

Caméra dôme extérieure jour/nuit
Vario HD-SDI 1080p



Version 10/2012

TVHD71000

Traduction française du manuel utilisateur (original en allemand).
À conserver pour utilisation ultérieure.

FR Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d’avoir porté votre choix sur ce produit.

Ce produit est conforme aux exigences des différentes directives européennes et nationales actuellement en vigueur. La conformité de ce produit a été prouvée. Les déclarations et documents correspondants sont consultables auprès du fabricant (**www.abus-sc.com**).

Pour que cette conformité persiste et qu’un fonctionnement en toute sécurité puisse être assuré, lisez attentivement ce manuel utilisateur !

Avant la mise en service du produit, veuillez lire le manuel utilisateur dans son intégralité.
Nous vous demandons de bien vouloir respecter toutes les consignes d'utilisation et de sécurité.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre installateur ou revendeur spécialisé.

Clause de non-responsabilité

Ce manuel utilisateur a été élaboré avec le plus grand soin. Si vous veniez cependant à remarquer des omissions ou autres imprécisions, nous vous prions de bien vouloir nous les signaler.
La société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas d'erreurs techniques ou typographiques et se réserve le droit de modifier à tout moment le produit et les manuels utilisateur sans préavis.
ABUS Security-Center n'est pas responsable des dommages directs et indirects consécutifs qui seraient liés à l'équipement, aux performances et à l'utilisation de ce produit. Le contenu de ce document ne fait l'objet d'aucune garantie.

Consignes de sécurité importantes

En cas de dommages résultant du non-respect de ce manuel utilisateur, la garantie devient caduque. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels et/ou corporels résultant d'une manipulation impropre ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans ce type de cas, la garantie devient caduque !

Chère cliente, cher client,
les consignes de sécurité et mises en garde suivantes sont destinées à la protection de votre santé ainsi qu'à la protection de l'appareil. Veuillez lire les indications suivantes avec attention :

- Aucune pièce interne du produit ne nécessite un entretien de votre part. Par ailleurs, l'ouverture/le démontage de l'appareil entraînera automatiquement une annulation de la certification (CE) et de la garantie.
- En cas de chute, même de faible hauteur, le produit risque d'être endommagé.

Évitez d'utiliser le produit dans les conditions ambiantes suivantes :

- Emplacement humide ou humidité élevée de l'air
- Froid ou chaleur extrême
- Exposition directe aux rayons du soleil
- En présence de poussières et de gaz, de vapeurs ou de solvants inflammables
- Fortes vibrations
- Champs magnétiques importants, comme à proximité des machines ou haut-parleurs
- Toute installation de la caméra sur des surfaces instables est interdite.

Consignes de sécurité générales :

- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Dans les mains d'un enfant, les films et sacs en plastique, les éléments en polystyrène, etc. peuvent devenir des jouets dangereux.
- Pour des raisons de sécurité, la caméra de vidéosurveillance doit être tenue hors de portée des enfants en raison des petites pièces qu'ils pourraient avaler.
- Veuillez ne jamais introduire d'objets à l'intérieur de l'appareil à travers ses orifices.
- Utilisez uniquement les auxiliaires et accessoires préconisés par le fabricant. Ne raccordez aucun produit non compatible.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité et les manuels utilisateur des autres appareils raccordés.
- Avant de mettre l'appareil en service, veuillez vérifier s'il est endommagé. Si c'est le cas, ne mettez pas l'appareil en service !
- Respectez les limites de tension de fonctionnement indiquées dans les caractéristiques techniques. Toute tension supérieure est susceptible de détruire l'appareil et de compromettre votre sécurité (danger d'électrocution).

Si vous souhaitez installer l'appareil au sein d'un système de vidéosurveillance déjà présent, veillez à ce que tous les appareils soient déconnectés du circuit secteur et du circuit basse tension.

En cas de doute, confiez le montage, l'installation et le câblage à un électricien qualifié au lieu d'y procéder par vous-même. Tout travail mal exécuté et effectué par des amateurs sur le réseau électrique ou sur les installations intérieures représente un grand danger pour autrui ainsi que pour vous-même.
Les installations doivent être câblées de manière à ce que le circuit secteur et le circuit basse tension soient constamment séparés et que rien ne puisse les relier, même pas en cas de défaut.

Sommaire

1. Utilisation conforme

La caméra dôme d'extérieur jour/nuit Vario HD-SDI 1080p est équipée d'un capteur d'images de grande qualité. Associée à un enregistreur ou un écran de surveillance, elle permet une surveillance vidéo en extérieur.

Les fonctions sont décrites en détail dans le chapitre « 4. Caractéristiques et fonctions ».

Toute utilisation différente de celle décrite ci-dessus peut entraîner une dégradation du produit et occasionner d'autres dangers. Tout autre usage est considéré comme non conforme et entraîne la perte de la garantie ; toute responsabilité est alors exclue. Cela vaut également si le produit a été l'objet de transformations et/ou autres modifications.
Veuillez lire le manuel d'utilisation attentivement et dans son intégralité avant de mettre le produit en service. Le manuel d'utilisation contient des informations importantes concernant le montage et l'utilisation.

2. Signification des symboles

Le symbole montrant un éclair entouré d'un triangle est utilisé en cas de danger pour la santé, en raison par exemple d'un risque d'électrocution.

Un point d'exclamation placé dans un triangle signale, dans ce manuel utilisateur, des informations importantes dont il faut absolument tenir compte.

Ce symbole indique la présence de conseils et astuces d'utilisation.

3. Contenu de la livraison

- Caméra dôme extérieure jour/nuit Vario HD-SDI 1080p
- Matériel de fixation
- Notice d'utilisation

4. Caractéristiques et fonctions

- Technologie HD-SDI – Interface numérique haute définition de série
- Résolution HD 1080p 2.0 : 1920 x 1080 à 25 fps
- Raccordement à l'infrastructure CCTV classique (câbles coaxiaux)
- Boîtier robuste pour l'extérieur, résistant à tous les temps
- Caméra jour/nuit pour l'utilisation avec l'éclairage IR externe
- Objectif à focale variable 3,3 - 8,0 mm
- Affichage à l'écran pour une orientation confortable
- Sortie vidéo analogique à des fins de maintenance

5. Description de l'appareil

5.1 Vue d'ensemble – Numéro de type

Numéro du modèle	TVHD71000
Résolution	1080p / 2.0 MPx
WDR	√
DNR	√
Jour/nuit (filtre infrarouge pivotant)	√
DEL IR	Non
Tension de fonctionnement	12 V CC

5.2 Déballage

Veuillez manipuler l'appareil avec la plus grande précaution lorsque vous le retirez de l'emballage.

Si l'emballage d'origine est endommagé, examinez tout d'abord l'appareil. Si ce dernier présente des dommages, veuillez le renvoyer avec son emballage et informer le service de livraison.

6. Montage

6.1 Retrait du dôme

Retirez tout d'abord l'anneau blanc du dôme en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Dévissez ensuite les trois vis de fixation du dôme. Retirez maintenant le dôme.



6.2 Pose des câbles

Le câblage peut se faire sur le côté (visible) ou par le dessous (caché). Un passe-câble à vis (M25X1,5) doit être installé sur le boîtier afin d'assurer la protection contre l'humidité.

Le passe-câble à vis et le câble de raccordement sont pré-installés en usine dans l'ouverture latérale.

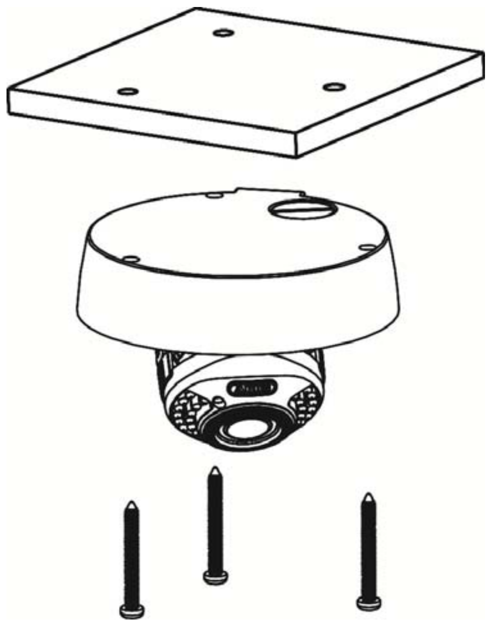
Dévissez avec précaution la vis de fixation du câble à l'intérieur de la caméra. Desserrez ensuite avec précaution les deux câbles de raccordement (fiche ronde pour le signal HD-SDI et connecteur à 2 broches pour l'alimentation électrique).

Dévissez l'écrou-raccord du passe-câble à vis et retirez le passe-câble à vis avec le câble de raccordement. Retirez le cache sur la face inférieure de la caméra. Faites passer le câble de raccordement par l'orifice situé en dessous et vissez le passe-câble à vis dans l'orifice. Fermez ensuite correctement le passe-câble à vis avec l'écrou-raccord.

Les raccordements pour le signal vidéo HD-SDI et l'alimentation électrique à l'intérieur de la caméra doivent être replacés avec précaution. Fixez enfin le câble à l'aide de la vis de fixation.

6.3 Montage de la caméra

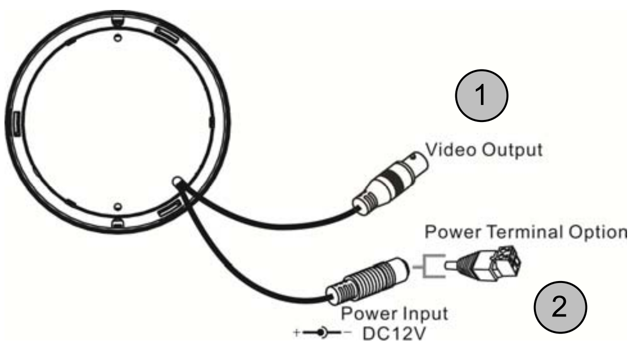
Placez le socle à l'endroit prévu pour l'installation, marquez les deux trous pour la fixation, retirez le support et percez les trous. Pour fixer l'embase, utilisez les vis et chevilles fournies. Le câblage peut être effectué sur le côté ou dans le plafond/mur de manière à être invisible.



6.4 Raccordements

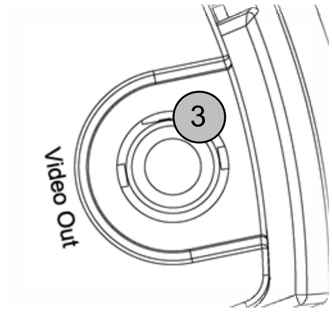
Avant de commencer l'installation, assurez-vous que la tension secteur correspond bien à la tension nominale de la caméra.

Alimentation électrique et signal vidéo HD-SDI



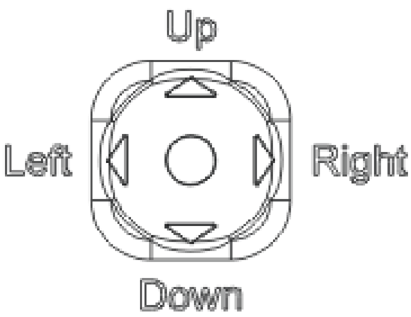
1 – sortie vidéo HD-SDI, BNC (femelle)
2 – connecteur d’alimentation (fiche ronde 5,5x2,1 mm, 12 VCC) ou adaptateur CC 2 broches

Deuxième sortie vidéo (à des fins de service)



3 – sortie vidéo (secondaire, service), RCA (femelle), FBAS 1,0 Vss

Joystick pour le pilotage de l'affichage à l'écran



4 – Joystick pour le pilotage de l'affichage à l'écran

Fonctions :
(a) Entrée : entrer dans un menu / effectuer une action
(b) Haut : navigation dans un menu
(c) Bas : navigation dans un menu
(d) Gauche : réduire une valeur / choisir une option
(e) Droite : augmenter une valeur / choisir une option

Une pression sur le joystick permet d'ouvrir le menu OSD (On-Screen-Display). Vous trouverez de plus amples descriptions dans le point suivant du manuel d'utilisation.

6.5 Installation du câble vidéo

Pour pouvoir transmettre le signal vidéo de la caméra HD-SDI à un convertisseur, un écran ou un enregistreur HD-SDI, un câble coaxial de type RG6 ou RG59 à fiche mâle BCN doit être branché à la sortie vidéo. La longueur du câble jusqu'au prochain appareil ne doit pas dépasser 80 m dans le cas d'un câble de type RG 59 et 150 m dans le cas d'un câble RG6. Afin d'augmenter la portée, des répétiteurs HD-SDI correspondants peuvent être utilisés.

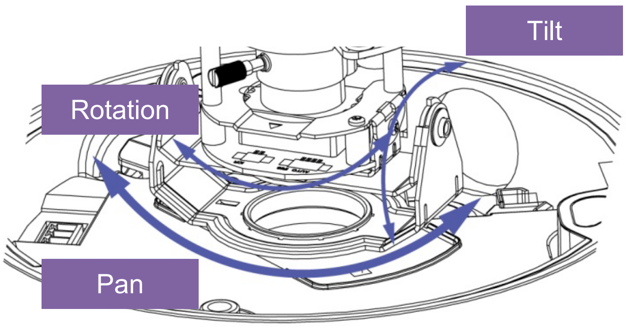
6.6 Orientation du module de la caméra

Le module caméra peut être pivoté et incliné sur 3 axes.

Pan : rotation de l'ensemble du module caméra

Tilt : inclinaison du module caméra

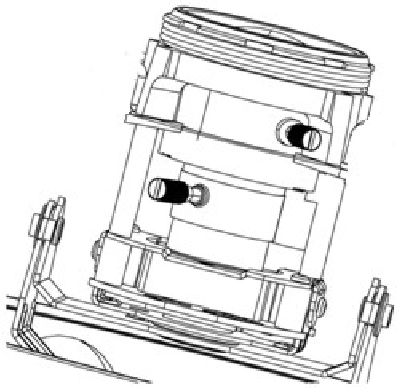
Rotation : Rotation de l'objectif avec l'enregistreur platine IR (3e axe)



6.7 Réglage de la mise au point et du zoom

Au bas de l'objectif à focale variable se trouve une vis de réglage du facteur de zoom et une vis de réglage de la mise au point. Ces vis servent en même temps de vis de fixation de l'objectif.

Pour dévisser ces vis, veuillez les tourner avec précaution dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Procédez ensuite aux réglages souhaités. Lorsque vous avez terminé, revissez les deux vis.



7. Menu affichage à l'écran (OSD)

Fonction	Description
QUICK INSTALL	Réglage rapide des principaux paramètres de la caméra
ADVANCED MENU (menu avancé)	Réglage détaillé de tous les paramètres de la caméra
EXIT	Sortie du menu

QUICK INSTALL

La fonction « QUICK INSTALL » a été implémentée afin de faciliter la configuration de la caméra. Cette fonction vous aide à naviguer dans les options de menu principales afin de régler rapidement la caméra en fonction des conditions lumineuses.

> Si les réglages ne vous permettent pas d'obtenir une performance optimale, vous pouvez à tout moment exécuter une nouvelle fois la fonction « **QUICK INSTALL** » pour adapter les réglages.

MAIN MENU

QUICK INSTALL
ADVANCED MENU (menu avancé)

EXIT

Le menu « **QUICK INSTALL** » comprend les étapes suivantes :



Le tableau ci-après présente un récapitulatif des différentes étapes.

Pour arriver à l'étape suivante depuis le menu « **QUICK INSTALL** », confirmez l'option de menu « **NEXT** » sur l'écran.
Sélectionnez « **BACK** » pour revenir à l'étape précédente.

Fonction	**Description**	**Valeur standard**
Shutter / WDR / AE Reference	Réglages de la commande de l'exposition AES **Shutter :** Auto : réglage automatique du temps d'exposition 1/30s-1/10000s : réglage fixe du temps d'exposition **WDR :** Fonction d'amélioration de la qualité des images en cas de contrastes d'image extrêmes (WDR – Wide Dynamic Range). Le bruit d'image augmente lorsque la fonction est activée. OFF : fonction désactivée ON : fonction activée **RÉFÉRENCE AE :** Détermination de la luminosité comme référence pour le gain et le temps d'exposition en prenant en compte la moyenne … AVERAGE : … de l'ensemble de l'image vidéo. CENTER : … de la partie centrale de l'image vidéo. SPOT : ... du milieu de l’image vidéo.	 **AUTO** **OFF** **AVERAGE**
WHITE BALANCE (balance des blancs)	Réglages de la balance des blancs AWB : Auto White Balance Le calcul de la balance des blancs s'effectue de manière dynamique et continue dans une plage de 2700~9500K. ATW : Auto White Balance Le calcul de la balance des blancs s'effectue de manière dynamique et continue dans une plage de 1800~10500K. PTL : Push-To-Lock Une fois que vous avez pressé la touche « Entrée » sur l'arrière de la caméra, la balance des blancs s'équilibre et la valeur est enregistrée de façon permanente.	**AWB**

SHARPNESS, BRIGHTNESS, COLOR SATURATION	**Valeur de netteté (0~15)** Une valeur élevée permet d'obtenir une plus grande netteté, mais fait aussi augmenter le bruit d'image. **Réglage de la luminosité (0~15)** **Réglage de la saturation des couleurs (0~15)**	**4** **6** **4**
MIRROR	**Inversion de l'image** Off : inversion de l'image désactivée H : inversion de l'image horizontale V : inversion de l'image verticale H/V : inversion de l'image horizontale et inversion de l'image verticale	**OFF**

Vous trouverez ci-après une description détaillée des diverses fonctions.

ADVANCED MENU (menu avancé)

ADVANCED MENU (menu avancé)	
EXPOSURE (exposition)	
WHITE BALANCE	AWB
ENHANCE	
D/N	AUTO
MISCELLANEOUS (divers)	
RESTORE DEFAULT (réinitialisation)	
BACK	EXIT

Fonction	Description
EXPOSURE (exposition)	Réglages de la commande de l'exposition AI
WHITE BALANCE (balance des blancs)	Réglages de la balance des blancs
ENHANCE ..	Réglages de l'optimisation de l'image
D/N	Réglages jour/nuit
MISCELLANEOUS (divers)	Réglages pour l'inversion d'image, le masquage, le nom de la caméra, la vérification d'image en direct, le mode IR et le facteur de zoom
RESTORE DEFAULT (réinitialisation)	Réinitialisation des réglages
EXIT	Sortie du menu affiché à l'écran

EXPOSURE (exposition)

Fonction	Description
EXPOSURE (exposition)	Réglages de la commande de l'exposition AES **Shutter :** Auto : réglage automatique du temps d'exposition 1/25s-1/10000s : réglage fixe du temps d'exposition **WDR :** Fonction d'amélioration de la qualité des images en cas de contrastes d'image extrêmes (WDR – Wide Dynamic Range). Le bruit d'image augmente lorsque la fonction est activée. OFF : fonction désactivée ON : fonction activée **RÉFÉRENCE AE :** Détermination de la luminosité comme référence pour le gain et le temps d'exposition en prenant en compte la moyenne … AVERAGE : … de l'ensemble de l'image vidéo. CENTER : … de la partie centrale de l'image vidéo. SPOT : ... du milieu de l'image vidéo.

WHITE BALANCE (balance des blancs)

Fonction	Description
	Réglages de la balance des blancs AWB : Auto White Balance Le calcul de la balance des blancs s'effectue de manière dynamique et continue dans une plage de 2700~9500K. ATW : Auto White Balance Le calcul de la balance des blancs s'effectue de manière dynamique et continue dans une plage de 1800~10500K. PTL : Push-To-Lock Une fois que vous avez pressé la touche « Entrée » sur l'arrière de la caméra, la balance des blancs s'équilibre et la valeur est enregistrée de façon permanente.

ENHANCE

Fonction	Description
AGC	**Automatic Gain Control (0~30)** Plus cette valeur est élevée, plus la valeur d'augmentation maximale est élevée. La performance d'image dans de mauvaises conditions de luminosité est améliorée, mais le bruit d'image peut alors augmenter.
GAMMA	**Valeur gamma (0~3)** Adaptation de l'échelle des gris sur l'appareil d'affichage
SHARPNESS	**Valeur de netteté (0~15)** Une valeur élevée permet d'obtenir une plus grande netteté, mais fait aussi augmenter le bruit d'image.
WDR	**Fonction Wide Dynamic Range** Fonction d'amélioration de la qualité des images en cas de contrastes d'image extrêmes (WDR – Wide Dynamic Range). Le bruit d'image augmente lorsque la fonction est activée. OFF : fonction désactivée ON : fonction activée
DNR	**Réduction numérique du bruit (Digital Noise Reduction, DNR) (0~15)** La réduction numérique du bruit est activée automatiquement lorsque la luminosité est faible. Une valeur élevée peut permettre de faire diminuer le bruit d'image. La netteté de l'image diminue à mesure que la valeur DNR augmente.
BRIGHTNESS	**Réglage de la luminosité (0~12)**
CONTRAST	**Réglage du contraste de l'image (0~15)**
COLOR SATURATION	**Réglage de la saturation des couleurs (0~15)**

D/N – jour/nuit

Fonction	Description
D/N	**Réglages jour/nuit** AUTO : la commutation entre les modes jour et nuit s'effectue automatiquement. Elle est commandée par le capteur de lumière situé sur la face avant de la caméra DELAY TIME (5~60) : temporisation avant qu'une commutation ne s'effectue NIGHT CHROMA : réglage du rendu des couleurs en mode nuit NO CHROMA : mode noir et blanc COLOR : mode couleur NIGHT MODE : réglage du traitement des contrastes en mode nuit NORMAL : pas de fonction WDR en mode nuit WDR : fonction Wide Dynamic Range en mode nuit DAY : la caméra est réglée sur le mode jour. NIGHT : la caméra est réglée sur le mode jour.

MISCELLANEOUS (divers)

Fonction	Description
MIRROR	**Inversion de l'image** Off : inversion de l'image désactivée H : inversion de l'image horizontale V : inversion de l'image verticale H/V : inversion de l'image horizontale et inversion de l'image verticale
MASK	**Réglage du masquage des zones privées** Mask (1 ~ 16) : configuration et activation de zones privées (jusqu'à 16 zones); choix d'un masque par l'intermédiaire des touches « Gauche » et « Droite » sur l'arrière de la caméra Mask Status (Off / On) : masque désactivé / activé Position : choix de ce sous-menu par l'intermédiaire de la touche « Entrée ». Pour changer la position du masque, utilisez les touches « Gauche », « Droite », « Haut » et « Bas ». Vous pouvez quitter le menu par l'intermédiaire de la touche « Entrée ». Size : choix de ce sous-menu par l'intermédiaire de la touche « Entrée ». Pour changer la grandeur du masque, utilisez les touches « Gauche », « Droite », « Haut » et « Bas ». Vous pouvez quitter le menu par l'intermédiaire de la touche « Entrée ».

CAMERA ID	**Réglages de l'affichage de l'identification de la caméra sur l'affichage à l'écran** ID Display : affichage de l'identification de la caméra activé/désactivé ON : activé OFF : désactivé Camera ID : définition du nom de la caméra (max. 18 caractères) Gauche/Droite : navigation Entrée : sélectionner un caractère Gauche : se déplacer d'un caractère vers la gauche Droite : se déplacer d'un caractère vers la droite Delete : effacer un caractère
WINKER	**Contrôle d'image live** La fonction « Winker » permet un contrôle d'image live. Un symbole clignotant correspondant s'affiche dans l'image de la caméra. Off : contrôle d'image live désactivé On : contrôle d'image live activé

RESTORE DEFAULT (réinitialisation)

Fonction	Description
RESTORE DEFAULT (réinitialisation)	**Réinitialisation des réglages** Sélectionnez cette fonction pour rétablir les paramètres d'origine de la caméra. ***Attention : tous les réglages effectués seront perdus !*** YES : réinitialisation des réglages. Validez l'opération en appuyant sur la touche « Entrée » sur l'arrière de la caméra. NO : annulation de la réinitialisation des réglages

8. Maintenance et nettoyage

8.1 Test de fonctionnement

Contrôlez régulièrement la sécurité technique du produit (par exemple endommagement du boîtier).

Lorsque l'on suppose que le fonctionnement n'est pas sans risque, il faut mettre le produit hors service et s'assurer qu'il ne puisse être mis en service par inadvertance.
Le fonctionnement n'est pas sans risque si

- l'appareil présente des endommagements visibles,
- l'appareil ne fonctionne plus et
- après un stockage long dans de mauvaises conditions ou
- après avoir été soumis à de fortes contraintes lors du transport.

Remarque importante :
Le produit ne nécessite aucun entretien de votre part. Aucune pièce interne du produit ne nécessite un entretien ou un contrôle de votre part, ne l'ouvrez jamais.

8.2 Nettoyage

Nettoyez le produit avec un tissu propre et sec. En cas de salissures plus importantes, il est possible d'humidifier le tissu avec de l'eau tiède.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil, cela détruirait l'appareil. N'utilisez aucun détergent chimique, cela pourrait attaquer la surface du boîtier.

9. Élimination

Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Arrivé en fin de vie, le produit doit être éliminé selon les dispositions légales en vigueur.
Veuillez vous adresser à votre revendeur ou éliminez les produits par le biais du point de collecte des appareils et composants de rebut électriques de votre commune.

10. Données techniques

	TVHD71000
Capteur d'images	1/2,8" Progressive Scan Sony Exmore CMOS
DSP	Sony IT-N
Type de caméra	Caméra standard HD-SDI
Résolution	1080p
Eléments d'image (total)	2000 x 1241
Éléments d'image (utiles)	1920 x 1080
Objectif	3,3 – 8,0 mm
Angle de vue horizontal	99,3° - 42,9°
Commande de l'objectif	AES
Commutation jour/nuit	Filtre infrarouge pivotant (ICR), couleur / noir et blanc
Éclairage minimum (couleur)	1 lux à F1,5
Éclairage minimum (IR externe)	0 lux à F1,5
Fonction de réduction du bruit	2D DNR
Obturateur électronique	Obturateur aléatoire
Balance des blancs	AWB, ATW (1800~10000K), PTL
Réglage du gain	auto
Compensateur de contre-jour	Soft WDR
Gamme dynamique (WRD)	50 dB
Système vidéo	SMPTE292M (HD-SDI)
Synchronisation	interne
Masquage de zones privées	16 masques librement configurables
Raccordements	1 x BNC (HD-SDI), 1 x DC (5.5x2.1mm)
Alimentation électrique	12 V CC
Consommation de courant	275 mA (max.)
Température de fonctionnement	-10°C ~ +50°C
Humidité de l'air	0 ~ 85%, sans condensation
Indice de protection	IP66
Dimensions (HxØ)	99,5 x 145 mm
Poids	650 g
Certifications	CE, RoHS, Reach

Dag/nacht Vario
HD-SDI 1080p buitendomecamera



Versie 10/2012

TVHD71000

Originele gebruikershandleiding in het Duits. Bewaren voor toekomstig gebruik!

NL

Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk bedankt voor de aankoop van dit product.

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is aangetoond en de overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant (www.abus-sc.com) gedeponeerd.

Om deze toestand te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze gebruikershandleiding in acht te nemen!

Lees de complete gebruikershandleiding door voordat u het product in gebruik neemt. Neem alle gebruiks- en veiligheidsinstructies in acht!

Neem bij vragen contact op met uw installateur of speciaalzaak!

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Deze gebruikershandleiding is met grote zorgvuldigheid opgesteld. Mocht u toch omissies of onnauwkeurigheden ontdekken, informeer ons dan hierover.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG stelt zich niet aansprakelijk voor technische en typografische fouten en behoudt zich het recht voor te allen tijde, zonder aankondiging vooraf, wijzigingen aan het product en in de gebruikershandleidingen aan te brengen.
ABUS Security-Center is niet aansprakelijk of verantwoordelijk voor directe en indirecte gevolgschade die in verband met de uitrusting, de prestatie en het gebruik van dit product ontstaan. Wij staan niet in voor de inhoud van dit document.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Bij schade die door het niet in acht nemen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Wij stellen ons niet aansprakelijk voor gevolgschade!

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor materiële schade of letselschade, die door onjuist gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies wordt veroorzaakt. In zulke gevallen vervalt ieder recht op garantie!

Geachte klant,
De volgende veiligheids- en gevareninstructies dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid, maar zijn ook bedoeld voor de bescherming van het toestel. Lees de volgende punten aandachtig door:

- Binnen in het product bevinden zich geen onderdelen die onderhouden moeten worden. Bovendien vervalt door het openen/demonteren de vergunning (CE) en de garantie/vrijwaring.
- Het product kan al beschadigd raken door een val van slechts geringe hoogte.

Vermijd de volgende ongunstige omgevingsomstandigheden bij gebruik:

- natheid of te hoge luchtvochtigheid
- extreme kou of hitte
- direct zonlicht
- stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
- sterke trillingen
- sterke magneetvelden, zoals in de buurt van machines of luidsprekers
- De camera mag niet op onstabiele oppervlakken worden geïnstalleerd.

Algemene veiligheidsinstructies:

- Laat het verpakkingsmateriaal niet onbeheerd achter! Plastic folie, plastic zakjes, stukken piepschuim e.d. kunnen gevaarlijk speelgoed zijn voor kinderen.
- De videobewakingscamera bevat kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Houd het toestel daarom om veiligheidsredenen uit de buurt van kinderen.
- Steek geen voorwerpen door de openingen in het toestel.
- Gebruik alleen de hulptoestellen/hulpstukken die door de fabrikant zijn aangegeven. Sluit geen producten aan die niet compatibel zijn.
- Neem de veiligheidsinstructies en gebruikershandleidingen van de overige aangesloten apparatuur in acht.
- Controleer het toestel voor de ingebruikneming op beschadigingen. Mocht u beschadigingen ontdekken, neem het toestel dan niet in gebruik!
- Houd u aan de bedrijfsspanningsgrenzen die in de technische gegevens staan vermeld. Hogere spanningen kunnen het toestel vernielen en uw veiligheid in gevaar brengen (elektrische schok).

Zorg er bij installatie in een aanwezige videobewakingsinstallatie voor dat alle apparaten gescheiden zijn van net- en laagspanningsstroomkring.

In geval van twijfel dient u de montage, installatie en aansluiting op het kabelnet niet zelf uit te voeren, maar aan een deskundige over te laten. Ondeskundige en amateuristische werkzaamheden aan het stroomnet of aan de huisinstallaties zijn niet alleen gevaarlijk voor uzelf, maar ook voor anderen.
Sluit de installaties zo op het kabelnet aan dat net- en laagspanningsstroomkringen altijd gescheiden verlopen en op geen enkele plaats met elkaar verbonden zijn of door een defect met elkaar verbonden kunnen raken.

Inhoudsopgave

1. Beoogd gebruik

De dag/nacht Vario HD-SDI 1080p buitendomecamera is uitgerust met een hoogwaardige beeldopnemer. Deze is bestemd voor de videobewaking buiten in combinatie met een opnametoestel of een bewakingsmonitor.

Een uitvoerige functiebeschrijving vindt u in hoofdstuk 4. „Kenmerken en functies”.

Een ander gebruik dan hierboven beschreven, kan tot beschadiging van het product leiden. Daarnaast bestaan er andere gevaren. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en leidt tot het verlies van de garantie; elke aansprakelijkheid wordt uitgesloten. Dit geldt ook als er verbouwingen en/of veranderingen aan het product uitgevoerd zijn.
Neem de gebruikershandleiding volledig en aandachtig door,
voordat u het product in gebruik neemt. Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie voor montage en bediening.

2. Verklaring van symbolen

Het symbool met de bliksemschicht in de driehoek wordt gebruikt als er gevaar voor de gezondheid bestaat, bijv. door een elektrische schok.

Een driehoek met uitroepteken wijst op belangrijke instructies in deze gebruikershandleiding die absoluut in acht genomen moeten worden.

Dit symbool geeft aan dat u bijzondere tips en instructies over de bediening krijgt.

3. Leveringsomvang

- Dag/nacht Vario HD-SDI 1080p buitendomecamera
- Bevestigingsmateriaal
- Gebruikershandleiding

4. Kenmerken en functies

- HD-SDI-technologie – High Definition Serial Digital Interface
- HD 1080p 2,0 resolutie: 1920 x 1080 bij 25 fps
- Aansluiting op aanwezige CCTV infrastructuur (coaxkabel)
- Robuuste behuizing voor buitentoepassingen bij elk weertype
- Dag-/nachtcamera voor gebruik met externe IR-verlichting
- Variofocaal objectief 3,3 - 8,0 mm
- Onscreendisplay voor comfortabele installatie
- Analoge video-uitgang voor servicedoeleinden

5. Beschrijving van het toestel

5.1 Overzicht – typenummer

Modelnummer	TVHD71000
Resolutie	1080p / 2.0 MPx
WDR	√
DNR	√
Dag/nacht (IR-zwenkfilter)	√
IR LED's	nee
Bedrijfsspanning	12 V DC

5.2 Uitpakken

Tijdens het uitpakken dient u het toestel met uiterste zorgvuldigheid te behandelen.

Bij een eventuele beschadiging van de originele verpakking controleert u eerst het toestel. Indien het toestel beschadigingen vertoont, stuurt u het met de verpakking terug en brengt u de leveringsdienst op de hoogte.

6. Montage

6.1 Koepel verwijderen

Verwijder eerst de witte koepelring door tegen de klok in te draaien.

Daarna draait u de drie bevestigingsschroeven aan de koepel los. Verwijder nu de koepel.



6.2 Kabellegging

De kabels kunnen via de zijkant (zichtbaar) of door de onderkant (verborgen) worden gelegd. Ter bescherming tegen vocht wordt aan de behuizing een kabelschroefverbinding (M25X1.5) aangebracht.

De kabelschroefverbinding en de aansluitkabel zijn in de fabriek in de opening aan de zijkant geïnstalleerd.

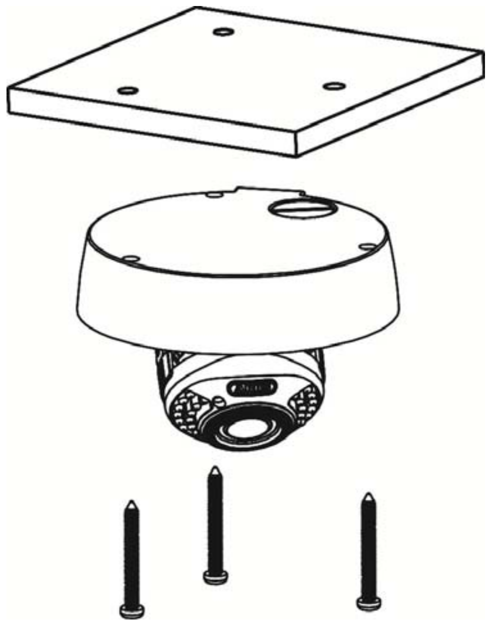
Draai voorzichtig de fixeerschroef voor de kabel in het binnenste van de camera los. Maak nog steeds voorzichtig de beide aansluitkabels los (ronde stekker voor HD-SDI-signaal en 2-pins stekker voor voedingsspanning).

Open de dopmoer van de kabelschroefverbinding en verwijder de kabelschroefverbinding met de aansluitkabel. Verwijder de afdekking aan de onderkant van de camera. Voer de aansluitkabel door de opening aan de onderkant en schroef de kabelschroefverbinding in de opening. Sluit daarna de kabelschroefverbinding correct af met de dopmoer.

De aansluitingen voor HD-SDI-videosignaal en voedingsspanning in het binnenste van de camera moeten weer voorzichtig worden ingestoken. Vervolgens zet u de kabel vast met fixeerschroef.

6.3 De camera monteren

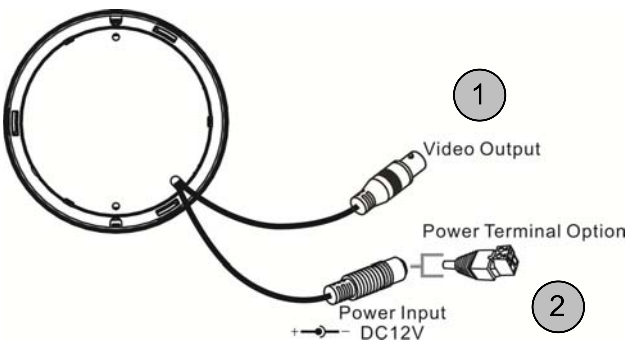
Houd de bodemplaat tegen de geplande installatielocatie, markeer de twee gaten voor de bevestiging op de ondergrond en boor deze gaten. Gebruik de bijgeleverde schroeven en pluggen om de bodemplaat te bevestigen. De kabels kunnen aan de zijkant of verborgen in het plafond of de wand gelegd worden.



6.4 Aansluitingen

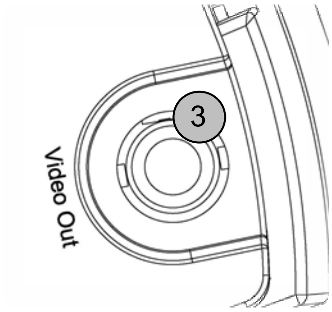
Voordat u aan de installatie begint, controleert u of de netspanning en de nominale spanning van de camera overeenkomen.

Voedingsspanning en HD-SDI-videosignaal



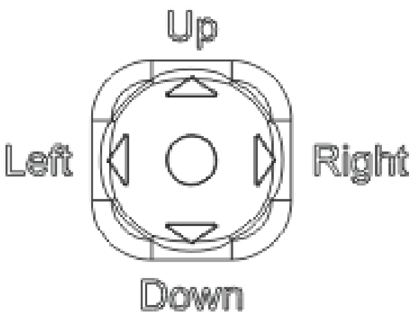
1 – HD-SDI-video-uitgang, BNC (female)
2 – Spanningsaansluiting (ronde stekker 5.5x2.1mm, 12 VDC) of DC-2PIN-adapter

Tweede video-uitgang (voor servicedoeleinden)



3 – Video-uitgang (secundair, service), cinch (female) FBAS 1,0 Vss

Joystick voor de OSD-besturing



4 – Joystick voor de OSD-besturing

Functies:
(a) Enter: menu betreden/actie uitvoeren
(b) Omhoog: navigatie in het menu
(c) Omlaag: navigatie in het menu
(d) Links: waarde verlagen/optie selecteren
(e) Rechts: waarde verhogen/optie selecteren

Door het indrukken van de joystick wordt het OSD-menu (on-screen display) geopend. Extra beschrijvingen vindt u in het volgende onderdeel van de gebruikershandleiding.

6.5 De videokabel aanbrengen

Om het videosignaal van de HD-SDI camera door te geven aan een HD-SDI converter/monitor of HD-SDI recorder, moet op de video-uitgang een coaxkabel van het type RG6 of RG59 met BNC-stekker (male, mannelijk) worden aangesloten. De kabellengte tot het volgende toestel mag niet groter zijn dan 80 meter (RG59) resp. 150 meter (RG6). Om het bereik te vergroten, kunnen bijpassende HD-SDI repeaters worden gebruikt.

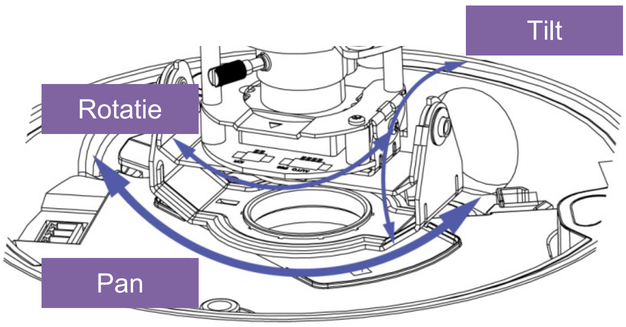
6.6 De cameramodus afstellen

De cameramodule kan met behulp van 3 assen gedraaid en gebogen worden.

Pan: Rotatie van de gehele cameramodule

Tilt: Kanteling van de cameramodule

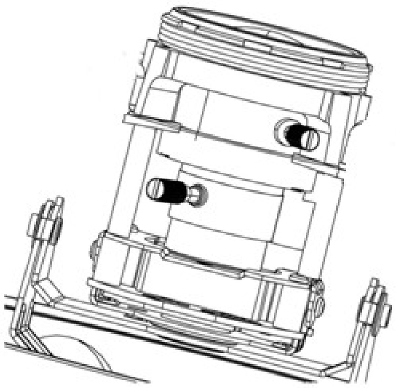
Rotatie: Rotatie van het objectief met beeldopnemer en IR-printplaat (3e as)



6.7 Focus en zoom instellen

Aan de onderkant van het variofocaal objectief bevinden zich een instelschroef voor de zoomfactor en een instelschroef voor de focus. Deze schroeven worden ook gebruikt als fixeerschroeven voor het objectief.

Om deze schroeven los te maken, draait u deze voorzichtig tegen de klok in. Voer daarna de instellingen zoals gewenst uit. Tot slot zet u de beide schroeven weer vast.



7. Beeldschermmenu (OSD)

Functie	Beschrijving
QUICK INSTALL	Snelle instelling van de belangrijkste cameraparameters
ADVANCED MENU	Gedetailleerde instelling van alle cameraparameters
EXIT	Menu verlaten

QUICK INSTALL

Voor een eenvoudige configuratie van deze camera is de functie „QUICK INSTALL” geïmplementeerd. Met deze functie navigeert u door de belangrijkste menupunten om een snelle instelling van de camera op de gegeven lichtomstandigheden te realiseren.

> Indien de functionele instellingen geen optimale beeldperformance opleveren, kunt u de functie “**QUICK INSTALL**” altijd opnieuw uitvoeren en de instellingen aanpassen.

MAIN MENU

QUICK INSTALL
ADVANCED MENU

EXIT

Het menu „**QUICK INSTALL**” bevat de volgende stappen:



Een beschrijving van de verschillende stappen vindt u in de volgende tabel.

Om in het menu „**QUICK INSTALL**” naar de volgende stap te gaan, dient u het menupunt „**NEXT**” in het display te bevestigen.
Via het menupunt „**BACK**” komt u bij de vorige stap.

Functie	**Beschrijving**	**Standaard waarde**
Shutter / WDR / AE Reference	Instellingen voor de AES belichtingsregeling **Shutter:** Auto: Automatische instelling van de belichtingstijd 1/30s-1/10000s: vaste instelling van de belichtingstijd **WDR:** Functie voor de verbetering van de beeldkwaliteit bij extreme beeldcontrasten (WDR – Wide Dynamic Range). Bij activering wordt de beeldruis versterkt. OFF: functie gedeactiveerd ON: functie geactiveerd **AE REFERENCE:** Bepaling van de helderheid als referentie voor versterking en belichtingstijd waaronder het gemiddelde … AVERAGE: … het totale videobeeld. CENTER: … het middelste gedeelte van het videobeeld. SPOT: … het midden van het videobeeld.	 **AUTO** **OFF** **AVERAGE**
WHITE BALANCE	Instellingen voor de witbalans AWB: Auto White Balance De berekening van de witbalans wordt dynamisch en continu in het bereik 2700~9500K uitgevoerd. ATW: Auto Tracking White Balance De berekening van de witbalans wordt dynamisch en continu in het bereik 1800~10500K uitgevoerd. PTL: Push-To-Lock De witbalans wordt na het indrukken van de „Enter”-toets aan de achterkant van de camera uitgevoerd en de waarde wordt permanent opgeslagen.	**AWB**

SHARPNESS, BRIGHTNESS, COLOR SATURATION	**Scherptewaarde (0~15)** Een hogere waarde vergroot de scherpte, maar versterkt ook de beeldruis. **Instelling voor de beeldhelderheid (0~15)** **Instelling voor de kleurverzadiging (0~15)**	**4** **6** **4**
MIRROR	**Beeldspiegeling** Off: beeldspiegeling gedeactiveerd H: horizontale beeldspiegeling V: verticale beeldspiegeling H/V: horizontale en verticale beeldspiegeling	**OFF**

Een nauwkeurigere beschrijving alle functies vindt u op de volgende pagina's.

ADVANCED MENU

ADVANCED MENU	
EXPOSURE	
WHITE BALANCE	AWB
ENHANCE	
D/N	AUTO
MISCELLANEOUS	
RESTORE DEFAULT	
BACK	EXIT

Functie	Beschrijving
EXPOSURE	Instellingen voor de AI-belichtingsregeling
WHITE BALANCE	Instellingen voor de witbalans
ENHANCE	Instellingen voor de beeldoptimalisering
D/N	Dag-/nachtinstellingen
MISCELLANEOUS	Instellingen voor de beeldspiegeling, maskering, de cameranaam, de livebeeld-verificatie, IR modus en zoomfactor
RESTORE DEFAULT	Terugzetten van de instellingen
EXIT	Verlaten van het beeldschermmenu

EXPOSURE

Functie	Beschrijving
EXPOSURE	Instellingen voor de AES belichtingsregeling **Shutter:** Auto: Automatische instelling van de belichtingstijd 1/25s-1/10000s: vaste instelling van de belichtingstijd **WDR:** Functie voor de verbetering van de beeldkwaliteit bij extreme beeldcontrasten (WDR – Wide Dynamic Range). Bij activering wordt de beeldruis versterkt. OFF: functie gedeactiveerd ON: functie geactiveerd **AE REFERENCE:** Bepaling van de helderheid als referentie voor versterking en belichtingstijd waaronder het gemiddelde … AVERAGE: … het totale videobeeld. CENTER: … het middelste gedeelte van het videobeeld. SPOT: … het midden van het videobeeld.

WHITE BALANCE

Functie	Beschrijving
	Instellingen voor de witbalans AWB: Auto White Balance De berekening van de witbalans wordt dynamisch en continu in het bereik 2700~9500K uitgevoerd. ATW: Auto Tracking White Balance De berekening van de witbalans wordt dynamisch en continu in het bereik 1800~10500K uitgevoerd. PTL: Push-To-Lock De witbalans wordt na het indrukken van de „Enter”-toets aan de achterkant van de camera uitgevoerd en de waarde wordt permanent opgeslagen.

ENHANCE

Functie	Beschrijving
AGC	**Automatic Gain Control (0~30)** Hoe hoger de waarde, hoe hoger de maximale versterkingswaarde is. De beeldperformance bij slechte lichtomstandigheden wordt verbeterd, de beeldruis kan daarbij echter sterker worden.
GAMMA	**Gamma waarde (0~3)** Aanpassing van de grijsschaal op het weergavetoestel
SHARPNESS	**Scherptewaarde (0~15)** Een hogere waarde vergroot de scherpte, maar versterkt ook de beeldruis.
WDR	**Wide Dynamic Range-functie** Functie voor de verbetering van de beeldkwaliteit bij extreme beeldcontrasten (WDR – Wide Dynamic Range). Bij activering wordt de beeldruis versterkt. OFF: functie gedeactiveerd ON: functie geactiveerd
DNR	**Digitale ruisonderdrukking (Digital Noise Reduction, DNR) (0~15)** De digitale ruisonderdrukking wordt automatisch geactiveerd bij geringe helderheid. Een hogere waarde kan de beeldruis verlagen. De beeldscherpte wordt verlaagd bij een stijgende DNR-waarde.
BRIGHTNESS	**Instelling voor de beeldhelderheid (0~12)**
CONTRAST	**Instelling voor het beeldcontrast (0~15)**
COLOR SATURATION	**Instelling voor de kleurverzadiging (0~15)**

D/N – Dag/nacht

Functie	Beschrijving
D/N	**Dag-/nachtinstellingen** AUTO: De omschakeling tussen dag- en nachtmodus gebeurt automatisch, gestuurd door de lichtsensor aan de voorkant van de camera. DELAY TIME (5~60): vertragingstijd, voor een omschakeling plaatsvindt. NIGHT CHROMA: instelling voor de kleurweergave in de nachtmodus. NO CHROMA: zwart-witmodus COLOR: kleurmodus NIGHT MODE: instelling voor de contrastbehandeling in de nachtmodus. NORMAL: geen WDR-functie in nachtmodus WDR: Wide Dynamic functie in nachtmodus DAY: de instelling van de camera is op de dagmodus gefixeerd. NIGHT: de instelling van de camera is op de nachtmodus gefixeerd.

MISCELLANEOUS

Functie	Beschrijving
MIRROR	**Beeldspiegeling** Off: beeldspiegeling gedeactiveerd H: horizontale beeldspiegeling V: verticale beeldspiegeling H/V: horizontale en verticale beeldspiegeling
MASK	**Instelling voor het maskeren van privé-zones** Mask (1 ~ 16): configuratie en activering maximaal 16 privézones; selectie van een masker via de toetsen „links/rechts” aan de achterkant van de camera Mask Status (Off / On): masker uit / aan Position: selectie van dit submenu via de toets „Enter”. Het wijzigen van de maskerpositie gebeurt via de toetsen links/rechts/omhoog/omlaag. Het menu kan via de toets Enter worden verlaten. Size: selectie van dit submenu via de toets „Enter”. Het wijzigen van de maskergrootte gebeurt via de toetsen links/rechts/omhoog/omlaag. Het menu kan via de toets Enter worden verlaten.

CAMERA ID	**Instellingen voor de weergave van de cameratitel in het on-screen display** ID Display: weergave van de cameratitel aan/uit ON: aan OFF: uit Camera ID: vastleggen van de cameranaam (max. 18 tekens) Links/Rechts: navigatie Enter: teken selecteren Left: één positie naar links navigeren Right: één positie naar rechts navigeren Delete: teken wissen
WINKER	**Livebeeld-verificatie** Met de functie „Winker” is een livebeeld-verificatie mogelijk, daarvoor wordt een knipperend symbool in het camerabeeld weergegeven. Off: livebeeld-verificatie gedeactiveerd On: livebeeld-verificatie geactiveerd

RESTORE DEFAULT

Functie	Beschrijving
RESTORE DEFAULT	**Instellingen terugzetten** Selecteer deze functie om de af fabriek ingestelde cameraparameters terug te zetten. ***Let op: alle uitgevoerde instellingen gaan verloren!*** YES: terugzetten van de instellingen. Bevestig de actie met de toets „ENTER” aan de achterkant van de camera. NO: terugzetten van de instellingen annuleren.

8. <u>Onderhoud en reiniging</u>

8.1 Functietest

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bijvoorbeeld beschadiging van de behuizing.

Als aangenomen moet worden dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, moet het product buiten werking gesteld worden en beveiligd worden tegen onbedoeld gebruik.
Er moet worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, als

- het toestel zichtbare beschadigingen heeft,
- het toestel niet meer functioneert en
- na langere opslag onder ongunstige omstandigheden of
- na zware transportbelastingen.

Let op het volgende:
Het product is voor u onderhoudsvrij. Er bevinden zich voor u geen te controleren of te onderhouden componenten binnen in het product, open het nooit.

8.2 Reiniging

Reinig het product met een schone, droge doek. Bij sterkere vervuilingen kan de doek met een beetje lauw water bevochtigd worden.

Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het toestel binnendringen, omdat het toestel hierdoor vernield wordt. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing beschadigd kan raken.

9. <u>Afvoer</u>

Apparaten die zo gemarkeerd zijn, mogen niet met het gewone huisvuil meegegeven worden. Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen.
Neem contact op met uw distributeur of breng de producten naar het gemeentelijke verzamelpunt voor elektrisch afval.

10. Technische gegevens

	TVHD71000
Beeldopnemer	1/2,8„ Progressive Scan Sony Exmore CMOS
DSP	Sony IT-N
Cameratype	HD-SDI standaardcamera
Resolutie	1080p
Beeldelementen (totaal)	2000 x 1241
Beeldelementen (effectief)	1920 x 1080
Objectief	3,3 – 8,0 mm
Horizontale beeldhoek	99,3° - 42,9°
Objectiefregeling	AES
Dag-/nachtomschakeling	IR zwenkfilter (ICR), kleur / zwart-wit
Minimale verlichting (kleur)	1 lux bij F1,5
Minimale verlichting (IR extern)	0 lux bij F1,5
Ruisonderdrukking	2D DNR
Electronic-shutter	Rolling shutter
Witbalans	AWB, ATW (1800~10000K), PTL
Versterkingsregeling	Auto
Tegenlichtcompensatie	Soft-WDR
Dynamisch bereik (WDR)	50 dB
Videosysteem	SMPTE292M (HD-SDI)
Synchronisatie	Intern
Maskeren van privézones	16 vrij configureerbare maskers
Aansluitingen	1 x BNC (HD-SDI), 1 x DC (5,5x2,1mm)
Voedingsspanning	12 V DC
Energieverbruik	275 mA (max.)
Bedrijfstemperatuur	-10°C ~ +50°C
Luchtvochtigheid	0 - 85%, niet-condenserend
Beschermingsklasse	IP66
Afmetingen (hxØ)	99,5 x 145 mm
Gewicht	650 g
Certificeringen	CE, RoHS, Reach

Dag/nat udendørs Vario-domekamera
HD-SDI 1080p



Version 10/2012

TVHD71000

Original betjeningsvejledning på tysk. Opbevares til fremtidig anvendelse!

(DK) Indledning

Kære kunde.

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt.

Produktet opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Overensstemmelsen er dokumenteret, og de pågældende erklæringer og dokumenter befinder sig hos producenten (www.abus-sc.com).

Som bruger er du forpligtet til at følge denne betjeningsvejledning for at bevare denne tilstand og sikre en farefri brug!

Læs hele betjeningsvejledningen igennem før idrifttagning af produktet og overhold alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger!

Alle nævnte firmanavne og produktbetegnelser er de pågældende ejeres varemærker.

I tilfælde af spørgsmål bedes du henvende dig til din installatør eller forhandler!

⚠ Ansvarsfritagelse

Denne betjeningsvejledning er udarbejdet meget omhyggeligt. Hvis du alligevel finder mangler eller unøjagtigheder, bedes du meddele os dette.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG påtager sig intet ansvar for tekniske og typografiske fejl og forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt uden forudgående varsel at ændre produktet og betjeningsvejledningerne.
ABUS Security-Center er ikke ansvarlig for direkte og indirekte følgeskader, der opstår i forbindelse med dette produkts udstyr, funktion og anvendelse. Der gælder ingen garanti for indholdet i dette dokument.

Vigtige sikkerhedshenvisninger

Ved skader, der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantien. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader!

Vi påtager os intet ansvar i forbindelse med materielle skader og/eller personskader, der skyldes ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af sikkerheds-henvisningerne. I sådanne tilfælde bortfalder enhver form for garanti!

Kære kunde.
Følgende sikkerheds- og farehenvisninger anvendes ikke kun til at beskytte din sundhed, men også til at beskytte apparatet. Læs følgende punkter opmærksomt igennem:

- Der er ingen dele inde i produktet, som du skal vedligeholde. Derudover bortfalder godkendelsen (CE) og garantien/garantiydelsen, hvis produktet åbnes/skilles ad.
- Produktet kan også blive beskadiget, hvis det falder ned fra lav højde.

Undgå følgende ugunstige omgivelsesbetingelser ved drift:

- Væde eller for høj luftfugtighed
- Ekstrem kulde eller varme
- Direkte sollys
- Støv eller brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler
- Kraftige vibrationer
- Kraftige magnetfelter f.eks. i nærheden af maskiner eller højttalere
- Kameraet må ikke installeres på ustabile flader.

Generelle sikkerhedshenvisninger:

- Lad ikke emballeringsmateriale ligge og flyde! Plastikfolier/-poser, styropordele osv. kan for børn blive til et farligt legetøj.
- Videoovervågningskameraet må på grund af smådele, der kan sluges, af sikkerhedsmæssige årsager ikke komme i hænderne på små børn.
- Før ikke genstande gennem åbningerne ind i apparatets indre.
- Anvend kun det ekstraudstyr/de tilbehørsdele, der er anført af producenten. Tilslut ikke produkter, der ikke er kompatible.
- Overhold sikkerhedshenvisninger og betjeningsvejledninger for de øvrige tilsluttede apparater.
- Kontrollér apparatet for beskadigelser før idriftsættelsen. Tag ikke apparatet i drift, hvis dette er tilfældet.
- Overhold grænserne for driftsspændingen, der er anført i de tekniske data. Højere spændinger kan ødelægge apparatet og bringe din sikkerhed i fare (elektrisk stød).

Sørg ved installation i et eksisterende videoovervågningsanlæg for, at alle apparater er afbrudt fra net- og lavspændingsstrømkredsen.

Foretag ikke selv montering, installation og kabelføring, hvis du er i tvivl, men overlad det til en fagmand. Ukorrekte og uprofessionelle arbejder på strømnettet eller på husets installationer er ikke kun en fare for dig selv, men også for andre personer.
Træk installationernes kabler, så net- og lavspændingskredse altid forløber adskilt og ikke er forbundet med hinanden på noget sted eller kan forbindes på grund af en defekt.

Indholdsfortegnelse

1. Korrekt anvendelse

Det udendørs dag/nat-domekamera Vario HD-SDI 1080p er udstyret med en billedoptager af høj kvalitet. Det anvendes til videoovervågning udendørs i forbindelse med en optageenhed eller en overvågningsmonitor.

Der findes en udførlig funktionsbeskrivelse i kapitel “4. Særlige kendetegn og funktioner”.

En anden anvendelse end beskrevet ovenfor kan medføre beskadigelse af produktet, derudover er der andre farer. Enhver anden anvendelse er ikke korrekt og medfører tab af garantien eller garantiydelsen. Ethvert ansvar udelukkes. Dette gælder også, hvis der er foretaget ombygninger og/eller ændringer på produktet.
Læs betjeningsvejledningen fuldstændigt og opmærksomt igennem, før du tager produktet i drift. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige informationer om montering og betjening.

2. Symbolforklaring

Symbolet med lynet i trekanten anvendes, når der er fare for helbredet, f.eks. på grund af elektrisk stød.

Et udråbstegn, der befinder sig i trekanten, gør opmærksom på vigtige henvisninger i betjeningsvejledningen, som ubetinget skal overholdes.

Dette symbol vises, når du skal have særlige tips og henvisninger vedr. betjeningen.

3. Leveringsomfang

- Dag/nat udendørs-domekamera Vario HD-SDI 1080p
- Monteringsmateriale
- Betjeningsvejledning

4. Særlige kendetegn og funktioner

- HD-SDI-teknologi – high definition serial digital interface
- HD 1080p 2,0 opløsning: 1920 x 1080 @ 25 fps
- Tilslutning til sædvanlig CCTV-infrastruktur (koaksial-kabler)
- Robust hus til udendørs brug i alt vejr
- Dag/nat-kamera til anvendelse med ekstern IR-belysning
- Variofokal-objektiv 3,3 - 8,0 mm
- On-screen-display til komfortabel indstilling
- Analog videoudgang til serviceformål

5. Apparatbeskrivelse

5.1 Overblik – typenummer

Modelnummer	TVHD71000
Opløsning	1080p / 2,0 MPx
WDR	√
DNR	√
Dag/nat (IR-drejefilter)	√
IR LED'er	Nej
Driftsspænding	12 V DC

5.2 Udpakning

Håndtér apparatet meget forsigtigt, når du pakker det ud.

Kontrollér først apparatet, hvis den originale emballage er beskadiget. Hvis apparatet er beskadiget, skal du sende det tilbage sammen med emballagen og informere leveringsfirmaet.

6. Montering

6.1 Fjernelse af kuplen

Fjern først den hvide kuppelring ved at dreje den mod uret.

Løsn derefter de tre fastgørelsesskruer på kuplen. Tag nu kuplen af.



6.2 Trækning af kabler

Kablerne kan trækkes på siden (synligt) eller igennem undersiden (skjult).. For at beskytte mod fugt placeres der en kabelforskruning (M25X1.5) på huset.

Kabelforskruningen og tilslutningskablet er forinstalleret fra fabrikken i åbningen på siden.

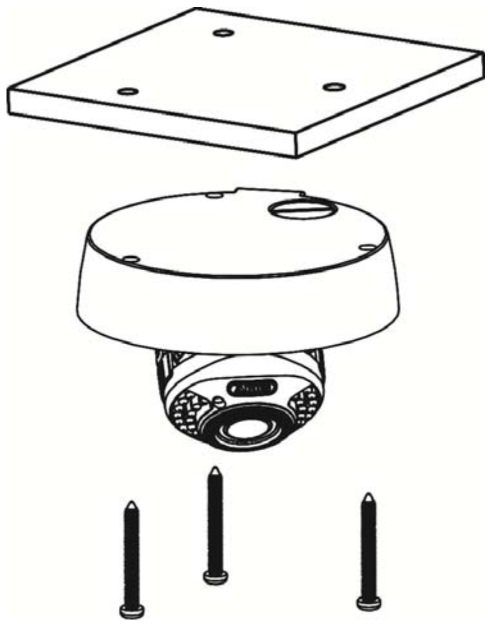
Løsn forsigtigt fastgørelsesskruen til kablet i kameraet. Løsn derefter forsigtigt de to tilslutningskabler (rundstik til HD-SDI-signal og stik med 2 stikben til spændingsforsyning).

Åbn kabelforskruningens omløbermøtrik, og fjern kabelforskruningen med tilslutningskablet. Fjern afdækningen på undersiden af kameraet. Før tilslutningskablet gennem åbningen på undersiden af, og skru kabelforskruningen ind i åbningen. Luk derefter kabelforskruningen korrekt med omløbermøtrikken.

Tilslutningerne til HD-SDI-videosignalet og spændingsforsyningen i kameraet skal igen sættes forsigtigt på. Fastgør derefter kablet med fastgørelsesskruen.

6.3 Montering af kameraet

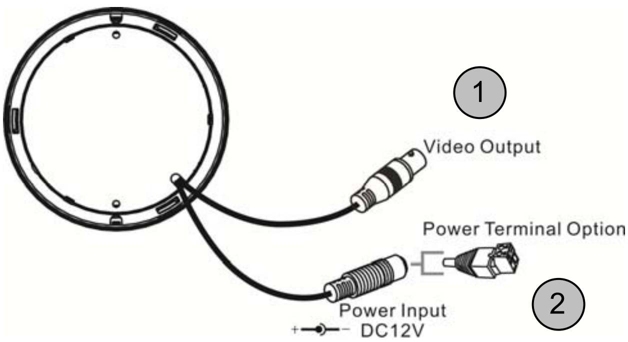
Hold bundpladen på det tiltænkte installationssted, markér hullerne til fastgørelsen på underlaget, og bor disse huller. Anvend de medleverede skruer og dyvler til at fastgøre bundpladen. Kablet kan trækkes i siden eller skjult i loftet/væggen.



6.4 Tilslutninger

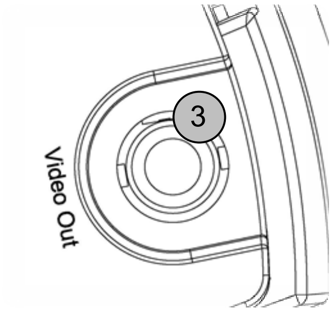
Før du begynder installationen, skal du sikre, at netspændingen og kameraets nominelle spænding stemmer overens.

Spændingsforsyning og HD-SDI-videosignal



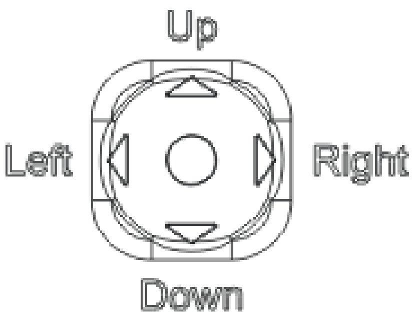
1 – HD-SDI-videoudgang, BNC (female)
2 – Spændingstilslutning (rundstik 5,5 x 2,1 mm, 12 V DC) eller DC-2PIN-adapter

Anden videoudgang (til serviceformål)



3 – Videoudgang (sekundær, service), cinch (female), FBAS 1,0 Vss

Joystick til OSD-styringen



4 – Joystick til OSD-styringen

Funktioner:

(a) Enter: Åbn menu/udfør handling
(b) Op: Navigation i menuen
(c) Ned: Navigation i menuen
(d) Til venstre: Reducér værdi/vælg funktion
(e) Til højre: Forøg værdi/vælg funktion

Ved at trykke på joysticket åbnes OSD-menuen (on-screen-display). Yderligere beskrivelser findes under følgende punkt i driftsvejledningen.

6.5 Anbringelse af videokablet

For at overføre HD-SDI-kameraets videosignal til en HD-SDI-converter/monitor eller HD-SDI-optager skal der tilsluttes et koaksialkabel af typen RG6 eller RG59 med BNC-stik (male, han) til videoudgangen. Kabellængden til det næste apparat må ikke overstige 80 meter (RG59) eller 150 meter (RG6). For at forøge rækkevidden kan der anvendes passende HD-SDI-repeatere.

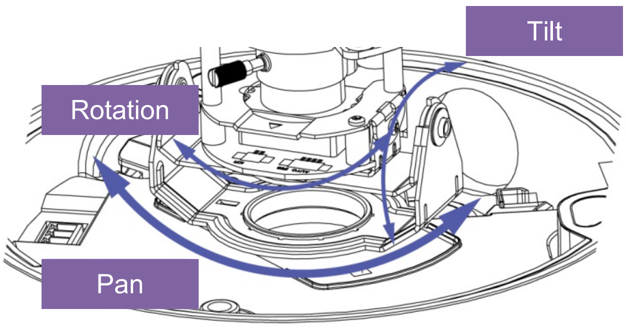
6.6 Justering af kameramodulet

Kameramodulet kan drejes og hældes i 3 akser.

Pan: Rotation af hele kameramodulet

Tilt: Kameramodulet vippes

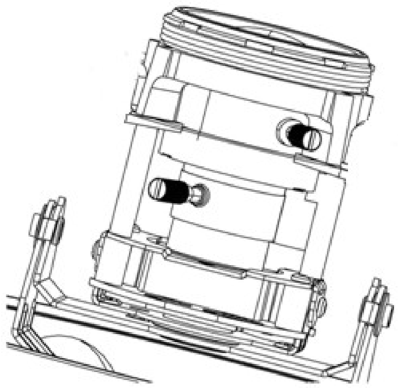
Rotation Rotation af objektivet med billedoptager og IR-printkort (3. akse)



6.7 Fokus- og zoomindstilling

På undersiden af Variofocal-objektivet finder en indstillingsskrue til zoomfaktoren og én til fokusset. Disse skruer anvendes samtidig som fastgørelsesskruer for objektivet.

Drej skruerne forsigtigt mod uret for at løsne dem. Foretag derefter indstillingerne som ønsket. Fastgør til sidst igen disse to skruer.



7. Skærmmenu (OSD)

Funktion	Beskrivelse
QUICK INSTALL	Hurtig indstilling af de vigtigste kameraparametre
ADVANCED MENU	Detaljeret indstilling af alle kameraparametre
EXIT	Forlad menu

QUICK INSTALL

Funktionen “QUICK INSTALL” er indført for at muliggøre en enkel konfiguration af kameraet. Med denne funktion navigerer du gennem de vigtigste menupunkter for at opnå en hurtig indstilling af kameraet til de aktuelle lysforhold.

> Hvis de opnåede indstillinger ikke giver et optimalt billede, kan du altid bruge funktionen “**QUICK INSTALL**” igen og tilpasse indstillingerne.

MAIN MENU

QUICK INSTALL
ADVANCED MENU

EXIT

I menuen “**QUICK INSTALL**” findes der følgende trin:



Du finder en beskrivelse af de forskellige trin i den følgende tabel.

Aktivér menupunktet “**NEXT**” i menuen “**QUICK INSTALL**” for at gå til næste trin.
Med menupunktet “**BACK**” går du tilbage til forrige trin.

Funktion	Beskrivelse	Standard-værdi
Shutter / WDR / AE Reference	Indstillinger for AES-belysningsstyringen **Shutter:** Auto: Automatisk indstilling af belysningstiden 1/30 s-1/10000 s: Fast indstilling af belysningstiden **WDR:** Funktion til forbedring af billedkvaliteten ved ekstreme billedkontraster (WDR – Wide Dynamic Range). Ved aktivering øges billedstøjen. OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret **AE REFERENCE:** Beregning af lysstyrken som reference for forstærkning og belysningstid under inddragelse af middelværdien … AVERAGE: … for hele videobilledet. CENTER: … for det midterste område på videobilledet. SPOT: … for midten af videobilledet.	 **AUTO** **OFF** **AVERAGE**
WHITE BALANCE	Indstillinger for justering af hvidbalance AWB: Auto White Balance Hvidbalancen beregnes dynamisk og kontinuerligt i området 2700~9500K. ATW: Auto Tracking White Balance Hvidbalancen beregnes dynamisk og kontinuerligt i området 1800~10500K. PTL: Push-To-Lock Hvidbalancen justeres, når der trykkes på tasten “Enter” på kameraets bagside, og værdien gemmes permanent.	**AWB**

SHARPNESS, BRIGHTNESS, COLOR SATURATION	**Skarphedsværdi (0~15)** En højere værdi øger skarpheden, men øger også billedstøjen. **Indstilling af billedets lysstyrke (0~15)** **Indstilling af billedets farvemætning (0~15)**	**4** **6** **4**
MIRROR	**Billedspejling** Off: Billedspejling deaktiveret H: Horisontal billedspejling V: Vertikal billedspejling H/V: Horisontal og vertikal billedspejling	**OFF**

Du finder en nærmere beskrivelse af alle funktioner på de følgende sider.

ADVANCED MENU

ADVANCED MENU	
EXPOSURE	
WHITE BALANCE	AWB
ENHANCE	
D/N	AUTO
MISCELLANEOUS	
RESTORE DEFAULT	
BACK	EXIT

Funktion	Beskrivelse
EXPOSURE	Indstillinger for AI-belysningsstyringen
WHITE BALANCE	Indstillinger for justering af hvidbalance
ENHANCE	Indstillinger for billedoptimering
D/N	Dag-/natindstillinger
MISCELLANEOUS	Indstillinger for billedspejlingen, maskeringen, kameranavnet, live-billed-verifikationen, IR-modusen og zoomfaktoren
RESTORE DEFAULT	Nulstilling af indstillingerne
EXIT	Forlad skærmmenuen

EXPOSURE

Funktion	Beskrivelse
EXPOSURE	Indstillinger for AES-belysningsstyringen **Shutter:** Auto: Automatisk indstilling af belysningstiden 1/25 s-1/10000 s: Fast indstilling af belysningstiden **WDR:** Funktion til forbedring af billedkvaliteten ved ekstreme billedkontraster (WDR – Wide Dynamic Range). Ved aktivering øges billedstøjen. OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret **AE REFERENCE:** Beregning af lysstyrken som reference for forstærkning og belysningstid under inddragelse af middelværdien … AVERAGE: … for hele videobilledet. CENTER: … for det midterste område på videobilledet. SPOT: … for midten af videobilledet.

WHITE BALANCE

Funktion	Beskrivelse
	Indstillinger for justering af hvidbalance AWB: Auto White Balance Hvidbalancen beregnes dynamisk og kontinuerligt i området 2700~9500K. ATW: Auto Tracking White Balance Hvidbalancen beregnes dynamisk og kontinuerligt i området 1800~10500K. PTL: Push-To-Lock Hvidbalancen justeres, når der trykkes på tasten “Enter” på kameraets bagside, og værdien gemmes permanent.

ENHANCE

Funktion	Beskrivelse
AGC	**Automatic Gain Control (0~30)** Jo højere værdi, desto højere er den maksimale forstærkningsværdi. Billedydelsen ved dårlige lysforhold forbedres, men samtidig kan billedstøjen øges.
GAMMA	**Gamma-værdi (0~3)** Tilpasning af gråskalaen til visningsapparatet
SHARPNESS	**Skarphedsværdi (0~15)** En højere værdi øger skarpheden, men øger også billedstøjen.
WDR	**Wide Dynamic Range-funktion** Funktion til forbedring af billedkvaliteten ved ekstreme billedkontraster (WDR – Wide Dynamic Range). Ved aktivering øges billedstøjen. OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret
DNR	**Digital støjundertrykkelse (Digital Noise Reduction, DNR) (0~15)** Den digitale støjundertrykkelse aktiveres automatisk ved lav billedlysstyrke. En højere værdi kan reducere billedstøjen. Billedets skarphed reduceres, efterhånden som DNR-værdien øges.
BRIGHTNESS	**Indstilling af billedets lysstyrke (0~12)**
CONTRAST	**Indstilling af billedets kontrast (0~15)**
COLOR SATURATION	**Indstilling af billedets farvemætning (0~15)**

D/N – dag/nat

Funktion	Beskrivelse
D/N	**Dag-/natindstillinger** AUTO: Omskiftningen mellem dag- og nattilstand sker automatisk, styret af den lyssensor, som sidder på forsiden af kameraet. DELAY TIME (5~60): Forsinkelsestid, før der omskiftes. NIGHT CHROMA: Indstilling for farvevisningen i nattilstand. NO CHROMA: S/H-tilstand COLOR: Farvetilstand NIGHT MODE: Indstilling for kontrastbehandlingen i nattilstand. NORMAL: Ingen WDR-funktion i nattilstand WDR: Wide Dynamic-funktion i nattilstand DAY: Kameraet er fast indstillet på dagtilstand. NIGHT: Kameraet er fast indstillet på nattilstand.

MISCELLANEOUS

Funktion	Beskrivelse
MIRROR	**Billedspejling** Off: Billedspejling deaktiveret H: Horisontal billedspejling V: Vertikal billedspejling H/V: Horisontal og vertikal billedspejling
MASK	**Indstilling af privatzonemaskering** Mask (1 ~ 16): Konfiguration og aktivering af op til 16 privatzoner; valg af en maske med knapperne “Til venstre/til højre” bag på kameraet Mask Status (Off / On): Maske Fra / Til Position: Valg af denne undermenu med knappen “Enter”. Maskens position ændres med knapperne Til venstre/Til højre/Op/Ned. Du kan lukke menuen med knappen Enter. Size: Valg af denne undermenu med knappen “Enter”. Maskens størrelse ændres med knapperne Til venstre/Til højre/Op/Ned. Du kan lukke menuen med knappen Enter.

CAMERA ID	**Indstillinger for visning af kameratitel med OSD** ID Display: Visning af kameratitel Til/Fra ON: Til OFF: Fra Camera ID: Fastlæggelse af kameranavn (maks. 18 tegn) Til venstre/til højre: Navigation Enter: Vælg tegn Left: Gå en plads til venstre Right: Gå en plads til højre Delete: Slet tegn
WINKER	**Live-billed-verificering** Funktionen “Winker” giver mulighed for live-billed-verificering, der vises et blinkende symbol i kamerabilledet. Off: Live-billed-verificering deaktiveret On: Live-billed-verificering aktiveret

RESTORE DEFAULT

Funktion	Beskrivelse
RESTORE DEFAULT	**Gendannelse af indstillinger** Vælg denne funktion for at gendanne de kameraparametre, som var indstillet fra fabrikken. ***Vigtigt: Dine egne indstillinger går tabt!*** YES: Gendannelse af indstillingerne. Bekræft processen med knappen “ENTER” bag på kameraet. NO: Afbryd gendannelsen af indstillingerne.

8. Vedligeholdelse og rengøring

8.1 Funktionstest

Kontrollér regelmæssigt produktets tekniske sikkerhed, f.eks. beskadigelse af huset.

Hvis det antages, at drift ikke længere er mulig uden farer, skal produktet tages ud af drift og sikres mod utilsigtet drift.
Det antages, at drift ikke længere er mulig uden fare, hvis

- apparatet har synlige beskadigelser
- apparatet ikke længere fungerer
- apparatet har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold
- apparatet har været udsat for alvorlige belastninger i forbindelse med transport.

Vær opmærksom på:
Produktet er vedligeholdelsesfrit for dig. Der er ingen bestanddele inde i produktet, som du skal kontrollere eller vedligeholde: åbn det aldrig.

8.2 Rengøring

Rengør produktet med en ren, tør klud. Ved kraftigere tilsmudsninger kan kluden fugtes let med lunkent vand.

Sørg for, at der ikke kommer væsker ind i apparatet. Derved ødelægges apparatet.
Anvend ikke kemiske rengøringsmidler. Derved kan husets overflade blive angrebet.

9. Bortskaffelse

Apparater med dette mærke må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet.
Kontakt din forhandler, eller bortskaf produkterne hos den kommunale genbrugsstation for elskrot.

10. Tekniske data

	TVHD71000
Billedoptager	1/2,8” Progressive Scan Sony Exmore CMOS
DSP	Sony IT-N
Kameratype	HD-SDI-standardkamera
Opløsning	1080p
Billedelementer (total)	2000 x 1241
Billedelementer (effektivt)	1920 x 1080
Objektiv	3,3 – 8,0 mm
Horisontal synsvinkel	99,3° - 42,9°
Objektivstyring	AES
Dag-/natskift	IR-drejefilter (ICR), farve / s/h
Minimumbelysning (farve)	1 lux @ F1.5
Minimumbelysning (IR ekstern)	0 lux @ F1.5
Støjundertrykkelse	2D DNR
Elektronisk shutter	Rolling shutter
Hvidbalance	AWB, ATW (1800~10000K), PTL
Forstærkerregulering	Auto
Modlyskompensation	Soft-WDR
Dynamikområde (WDR)	50 dB
Videosystem	SMPTE292M (HD-SDI)
Synkronisering	Intern
Privatzonemaskering	16 frit konfigurerbare masker
Tilslutninger	1 x BNC (HD-SDI), 1 x DC (5,5 x 2,1 mm)
Spændingsforsyning	12 V DC
Strømforbrug	275 mA (maks.)
Driftstemperatur	-10 °C ~ +50 °C
Luftfugtighed	0 - 85 %, ikke kondenserende
Kapslingsklasse	IP66
Mål (HxØ)	99,5 x 145 mm
Vægt	650 g
Certificeringer	CE, RoHS, Reach

Kamera zewnętrzna dzień/noc
Vario HD-SDI 1080p



Wersja 10/2012

TVHD71000

Instrukcja obsługi przetłumaczona z języka niemieckiego.
Przechować do wykorzystania w przyszłości!

(PL) Wprowadzenie

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Produkt ten spełnia wymagania obowiązujących norm europejskich i krajowych. Zgodność została udokumentowana, a odpowiednie deklaracje i dokumenty są dostępne u producenta (www.abus-sc.com).

Aby zachować ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi!

Przed uruchomieniem produktu przeczytaj całą instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa!

Wszystkie zawarte w niej nazwy firm i oznaczenia produktów są zarejestrowanymi znakami towarowymi odnośnych właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone.

W razie wątpliwości zwracaj się do instalatora lub sprzedawcy!

Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Jeżeli mimo to zauważysz w niej braki lub niedokładności, prosimy o ich zgłaszanie.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG nie odpowiada za błędy techniczne i typograficzne oraz zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili bez wcześniejszej zapowiedzi zmian w produkcie i w instrukcjach obsługi.
ABUS Security-Center nie odpowiada za bezpośrednie i pośrednie szkody następcze powstałe w związku z wyposażeniem, osiągami i zastosowaniem produktu. Zawartość niniejszego dokumentu nie jest objęta gwarancją.

Ważne zasady bezpieczeństwa

Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych. Nie odpowiadamy za szkody następcze!

Nie odpowiadamy za szkody materialne lub osobowe, spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne!

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!
Celem poniższych informacji dotyczących bezpieczeństwa i zagrożeń jest nie tylko ochrona Twojego zdrowia, ale także ochrona urządzenia. Dlatego przeczytaj dokładnie poniższe punkty.

- Wewnątrz produktu nie ma żadnych części wymagających konserwacji przez użytkownika. Otwarcie/rozebranie produktu pociąga za sobą unieważnienie dopuszczenia (CE) oraz gwarancji/rękojmi.
- Upadek nawet z niewielkiej wysokości może spowodować uszkodzenie produktu.

Unikaj wymienionych niżej niekorzystnych warunków otoczenia w czasie eksploatacji urządzenia.

- Wilgoć lub za wysoka wilgotność powietrza.
- Skrajne zimno lub gorąco.
- Bezpośrednie nasłonecznienie.
- Zapylenie, palne gazy, opary lub rozpuszczalniki.
- Silne wibracje.
- Silne pola magnetyczne, występujące np. w pobliżu maszyn lub głośników.
- Kamera nie może być instalowana na niestabilnych powierzchniach.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie zostawiaj porozrzucanych materiałów opakowania! Folie/torebki plastikowe, elementy styropianowe itd. mogą stać się niebezpieczną zabawką w rękach dzieci.
- Ze względu na bezpieczeństwo kamera wideo do monitoringu, zawierająca małe części, które mogą zostać połknięte, nie może być udostępniana dzieciom.
- Nie wprowadzaj żadnych przedmiotów przez otwory do wnętrza urządzenia.
- Używaj tylko podanych przez producenta urządzeń/akcesoriów. Nie podłączaj niezgodnych produktów.
- Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi pozostałych podłączonych urządzeń.
- Przed uruchomieniem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeżeli jest, nie wolno go uruchamiać!
- Zachowaj napięcie robocze w granicach podanych w danych technicznych. Wyższe napięcia mogą zniszczyć urządzenie oraz zagrażać bezpieczeństwu użytkownika (porażenie elektryczne).

Instalując urządzenie w istniejącej instalacji monitoringu wideo upewnij się, czy wszystkie urządzenia są odłączone od obwodu sieciowego i obwodu niskiego napięcia.

W razie wątpliwości nie wykonuj montażu, instalacji i okablowania samodzielnie, lecz zleć ich wykonanie specjaliście. Nieprawidłowe i niefachowo wykonywane prace na sieci elektrycznej i instalacjach wewnętrznych stwarzają niebezpieczeństwo dla użytkownika a także dla innych osób.
Okabluj instalację tak, aby obwód sieciowy i obwód niskiego napięcia były ułożone osobno i nie stykały się w żadnym miejscu ani nie mogły zostać połączone w wyniku uszkodzenia.

Spis treści

1. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Kamera zewnętrzna dzień/noc Vario HD-SDI 1080p MPx jest wyposażona w wysokiej jakości czujnik obrazowy. Służy ona do wideomonitoringu na zewnątrz we współpracy z nagrywarką lub monitorem.

Szczegółowy opis działania znajduje się w rozdziale „4. Cechy i funkcje”.

Użycie inne niż opisane może spowodować uszkodzenie produktu a także inne zagrożenia. Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i pociąga za sobą utratę gwarancji lub rękojmi; wykluczając wszelką odpowiedzialność cywilną. Dotyczy to także samowolnej przebudowy i/lub przeróbek produktu. Dlatego przed uruchomieniem produktu przeczytaj uważnie i w całości poniższe punkty. Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące montażu i obsługi.

2. Objaśnienie symboli

Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany w celu wskazania na zagrożenie dla zdrowia, np. porażeniem elektrycznym.

Wykrzyknik w trójkącie oznacza w niniejszej instrukcji obsługi ważne wskazówki, które muszą być bezwzględnie przestrzegane.

Tym symbolem oznaczane są specjalne rady i wskazówki dotyczące obsługi.

3. Zakres dostawy

- Kamera zewnętrzna dzień/noc Vario HD-SDI 1080p
- Materiały do mocowania
- Instrukcja obsługi

4. Cechy i funkcje

- Technologia HD-SDI – High Definition Serial Digital Interface
- Rozdzielczość HD 1080p 2,0 1920 x 1080 @ 25 fps
- Podłączenie do tradycyjnej infrastruktury CCTV (kabel koncentryczny)
- Solidna obudowa, nadaje się do zastosowań zewnętrznych w każdych warunkach atmosferycznych
- Kamera dzień/noc do użycia z zewnętrznym oświetleniem IR
- Obiektyw zmiennoogniskowy 3,3 - 8,0 mm
- Wyświetlacz ekranowy do komfortowej konfiguracji
- Analogowe wyjście wideo do celów serwisowych

5. Opis urządzenia

5.1 Przegląd – numer typu

Numer modelu	TVHD71000
Rozdzielczość	1080p / 2.0 MPx
WDR	√
DNR	√
Dzień/noc (filtr obrotowy IR)	√
Diody IR LED	nie
Napięcie robocze	12 V DC

5.2 Rozpakowywanie

Rozpakowując urządzenie, należy zachować szczególną ostrożność.

W razie stwierdzenia uszkodzenia oryginalnego opakowania najpierw sprawdź urządzenie. W razie stwierdzenia uszkodzeń urządzenia, odeślij je wraz z opakowaniem, informując jednocześnie przewoźnika.

6. Montaż

6.1 Zdejmowanie kopułki

Najpierw zdejmij biały pierścień łączący, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Następnie poluzuj trzy śruby mocujące kopułki. Zdejmij kopułkę.



6.2 Układanie kabli

Kabel może być ułożony z boku (widoczny) lub od spodu (schowany). W celu ochrony przed wilgocią na obudowie umieszczona jest złączka kablowa (M25X1.5).

Złączką kablowa i kabel przyłączeniowy są zainstalowane fabrycznie w bocznym otworze.

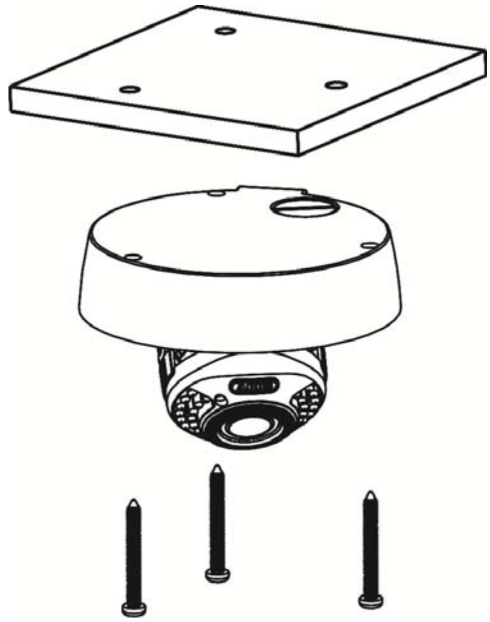
Poluzuj ostrożnie śrubę ustalającą dla kabla we wnętrzu kamery. Następnie poluzuj ostrożnie oba kable przyłączeniowe (okrągła wtyczka dla sygnału HD-SDI i 2-pinowa wtyczka do zasilania napięciowego).

Odkręć nakrętkę złączki kablowej i wyjmij złączkę kablową z kablem przyłączeniowym. Zdejmij pokrywę na spodzie kamery. Przeprowadź kabel przyłączeniowy przez otwór na spodzie i przykręć złączkę kablową do otworu. Następnie zamknij odpowiednio złącze nakrętką złączkową.

Przyłącza do sygnału wideo HD-SDI i zasilania napięciowego we wnętrzu kamery muszą być ponownie ostrożne założone. Następnie zamocuj kabel za pomocą śruby mocującej.

6.3 Montaż kamery

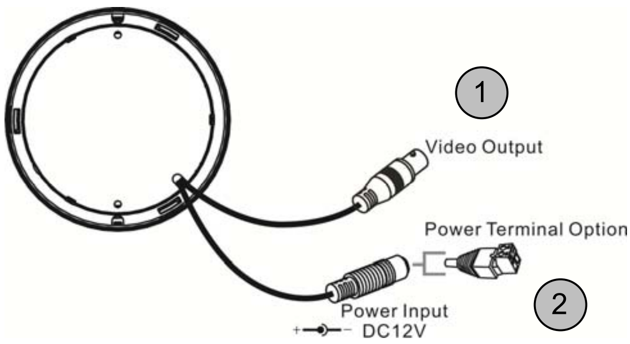
Przytrzymaj podstawę kamery w przewidywanym miejscu zainstalowania, zaznacz dwa otwory do zamocowania na spodzie i wywierć te otwory. Do zamocowania podstawy użyj dostarczonych w komplecie śrub i kołków rozporowych. Kabel można ułożyć z boku albo zamaskować w stropie/ścianie.



6.4 Złącza

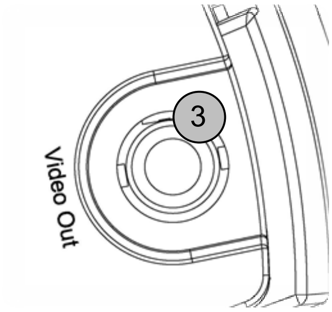
Przed przystąpieniem do wykonania instalacji upewnij się, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem znamionowym kamery.

Zasilanie napięciowe i sygnał wideo HD-SDI



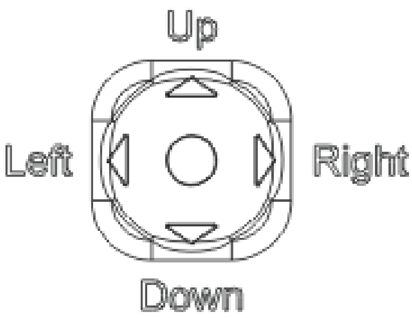
1 – wyjście wideo HD-SDI, BNC (żeńskie)
2 – złącze napięciowe (wtyczka okrągła 5.5x2.1mm, 12 VDC) lub adapter DC-2PIN

Drugie wyjście wideo (do celów serwisowych)



3 – wyjście wideo (dodatkowe, serwis), Cinch (żeński), FBAS 1,0 Vss

Joystick do sterowania OSD



4 – joystick do sterowania OSD

Funkcje:

(a) Enter : wejście do menu / wykonanie akcji
(b) Góra : nawigacja w menu
(c) Dół: nawigacja w menu
(d) Lewy: zwiększenie wartości / wybór opcji
(e) Prawy: zwiększenie wartości / wybór opcji

Naciśnięcie joystika otwiera menu OSD (On-Screen-Display). Dalszy opis można znaleźć w kolejnym punkcie instrukcji obsługi.

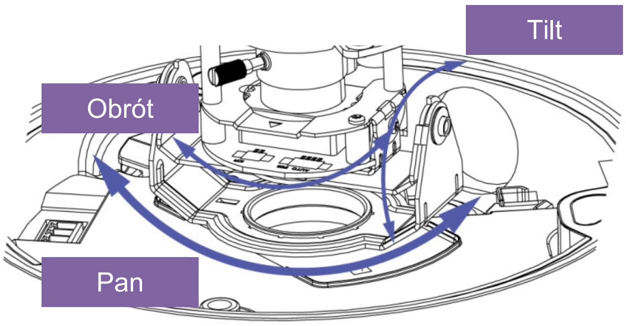
6.5 Zakładanie kabla wideo

Do transferu sygnału wideo z kamery HD-SDI do konwertera/monitora HD-SDI lub nagrywarki HD-SDI konieczne jest połączenie wyjścia wideo kablem koncentrycznym typu RG6 lub RG59 z wtyczką BNC (male, męska). Długość kabla do następnego urządzenia nie może przekraczać odpowiednio 80 metrów (RG59) lub 150 metrów (RG6). W celu zwiększenia zasięgu można zastosować odpowiednie wzmacniacze regeneracyjne HD-SDI.

6.6 Ustawianie modułu kamery

Moduł kamery można obracać i pochylać w 3 osiach.

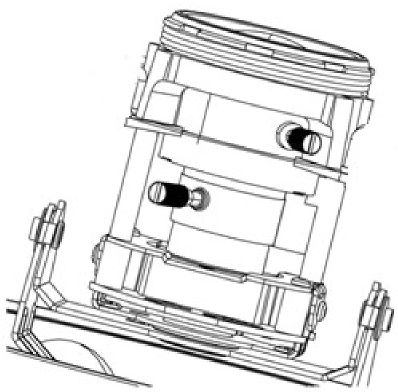
Pan	Obrót całego modułu kamery
Tilt	Pochylenie modułu kamery
Obrót	Obrót obiektywu z czujnikiem obrazowym i płytką IR (3. oś)



6.7 Ustawianie ogniskowej i współczynnika zoom

Na spodzie obiektywu Variofocal umieszczona jest śruba regulacyjna do ustawiania współczynnika zoom i ogniskowej. Śruby te służą jednocześnie jako śruby ustalające obiektywu.

W celu poluzowania tych śrub, obracaj je ostrożnie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie wykonaj pożądane ustawienia. Na koniec ustal obie śruby.



7. Menu ekranowe (OSD)

Funkcja	Opis
QUICK INSTALL	Szybkie ustawianie najważniejszych parametrów kamery
ADVANCED MENU	Szczegółowe ustawienia wszystkich parametrów kamery
EXIT	Wyjście z menu

QUICK INSTALL

Dla ułatwienia konfigurowania kamery została w niej zainstalowana funkcja „QUICK INSTALL”. Funkcja ta wspomaga nawigację po głównych punktach menu, ułatwiając i przyspieszając ustawienie kamery stosownie do warunków oświetlenia.

> Jeżeli wykonane ustawienia nie zapewniają optymalnej jakości obrazu, funkcję „**QUICK INSTALL**” można w każdej chwili powtórzyć, dopasowując odpowiednio ustawienia.

MAIN MENU

QUICK INSTALL
ADVANCED MENU

EXIT

Menu „**QUICK INSTALL**” obejmuje następujące operacje.



Poszczególne operacje są opisane w poniższej tabeli.

Aby w menu „**QUICK INSTALL**” przejść do kolejnej operacji, potwierdź aktualny punkt menu przyciskiem „**NEXT**” na wyświetlaczu.
Punkt menu „**BACK**” umożliwia powrót do poprzedniej operacji.

Funkcja	**Opis**	**Wartość domyślna**
Shutter / WDR / AE Reference	Ustawienia sterowania poziomem ekspozycji AES **Shutter:** Auto: automatyczne ustawienie czasu ekspozycji 1/30 s-1/10000 s: Stałe ustawienie czasu ekspozycji **WDR** Funkcja poprawiająca jakość obrazu przy skrajnych kontrastach (WDR – Wide Dynamic Range). Jej uaktywnienie zwiększa zakłócenia obrazu OFF: funkcja wyłączona ON: funkcja aktywna **AE REFERENCE** Wyznaczanie jasności jako wzorca dla wzmocnienia i czasu ekspozycji z uwzględnieniem średniej wartości … AVERAGE: … całego obrazu wideo. CENTER: … środkowego obszaru obrazu wideo. SPOT: … środkowego punktu obrazu wideo.	 **AUTO** **OFF** **AVERAGE**
WHITE BALANCE	Ustawienia dla kompensacji bieli AWB: Auto White Balance Obliczanie kompensacji bieli jest wykonywane dynamicznie i ciągle dla zakresu 2700~9500K. ATW Auto Tracking White Balance Obliczanie kompensacji bieli jest wykonywane dynamicznie i ciągle dla zakresu 1800~10500K. PTL Push-To-Lock Kompensacja bieli jest wykonywana po naciśnięciu przycisku „Enter” z tyłu kamery, po czym wartość jest trwale zapisywana.	**AWB**

SHARPNESS, BRIGHTNESS, COLOR SATURATION	**Współczynnik ostrości (0~15)** Większa wartość oznacza wyższą ostrość, ale jednocześnie zwiększa zakłócenia obrazu. **Współczynnik jasności obrazu (0~15)** **Ustawianie nasycenia barw (0~15)**	**4** **6** **4**
MIRROR	**Odbicie zwierciadlane obrazu** Off : odbicie zwierciadlane obrazu wyłączone H : poziome odbicie zwierciadlane obrazu V : pionowe odbicie zwierciadlane obrazu H/V : poziome i pionowe odbicie zwierciadlane obrazu	**OFF**

Dokładniejszy opis wszystkich funkcji znajduje się na następnych stronach.

ADVANCED MENU

ADVANCED MENU	
EXPOSURE	
WHITE BALANCE	AWB
ENHANCE	
D/N	AUTO
MISCELLANEOUS	
RESTORE DEFAULT	
BACK	EXIT

Funkcja	Opis
EXPOSURE	Ustawienia sterowania poziomem ekspozycji AI
WHITE BALANCE	Ustawienia dla kompensacji bieli
ENHANCE	Ustawienia dla optymalizacji obrazu
D/N	Ustawienia dzień/noc
MISCELLANEOUS	Ustawienia odbicia zwierciadlanego obrazu, maskowania, nazwy kamery, weryfikacji Live-Bild, trybu IR i współczynnika zoom
RESTORE DEFAULT	Przywrócenie ustawień fabrycznych
EXIT	Wyjście z menu ekranowych

EXPOSURE

Funkcja	Opis
EXPOSURE	Ustawienia sterowania poziomem ekspozycji AES **Shutter:** Auto: automatyczne ustawienie czasu ekspozycji 1/25s-1/10000s: Stałe ustawienie czasu ekspozycji **WDR** Funkcja poprawiająca jakość obrazu przy skrajnych kontrastach (WDR – Wide Dynamic Range). Jej uaktywnienie zwiększa zakłócenia obrazu OFF: funkcja wyłączona ON: funkcja aktywna **AE REFERENCE** Wyznaczanie jasności jako wzorca dla wzmocnienia i czasu ekspozycji z uwzględnieniem średniej wartości … AVERAGE: … całego obrazu wideo. CENTER: … środkowego obszaru obrazu wideo. SPOT: … środkowego punktu obrazu wideo.

WHITE BALANCE

Funkcja	Opis
	Ustawienia dla kompensacji bieli AWB: Auto White Balance Obliczanie kompensacji bieli jest wykonywane dynamicznie i ciągle dla zakresu 2700~9500K. ATW Auto Tracking White Balance Obliczanie kompensacji bieli jest wykonywane dynamicznie i ciągle dla zakresu 1800~10500K. PTL Push-To-Lock Kompensacja bieli jest wykonywana po naciśnięciu przycisku „Enter” z tyłu kamery, po czym wartość jest trwale zapisywana.

ENHANCE

Funkcja	Opis
AGC	**Automatic Gain Control (0~30)** Im wyższa wartość, tym wyższy maksymalny współczynnik wzmocnienia. Jakość obrazu w słabych warunkach oświetlenia jest lepsza, może się jednak zwiększyć poziom zakłóceń.
GAMMA	**Współczynnik gamma (0~3)** Dopasowanie skali szarości do wyświetlacza
SHARPNESS	**Współczynnik ostrości (0~15)** Większa wartość oznacza wyższą ostrość, ale jednocześnie zwiększa zakłócenia obrazu.
WDR	**Funkcja Wide Dynamic Range** Funkcja poprawiająca jakość obrazu przy skrajnych kontrastach (WDR – Wide Dynamic Range). Jej uaktywnienie zwiększa zakłócenia obrazu OFF: funkcja wyłączona ON: funkcja aktywna
DNR	**Cyfrowa redukcja zakłóceń (Digital Noise Reduction, DNR) (0~15)** Cyfrowa redukcja zakłóceń jest włączana automatycznie przy małej jasności obrazu. Wyższa wartość może zredukować zakłócenia obrazu. Ostrość obrazu zmniejsza się wraz ze wzrostem wartości DNR.
BRIGHTNESS	**Współczynnik jasności obrazu (0~12)**
CONTRAST	**Współczynnik kontrastu obrazu (0~15)**
COLOR SATURATION	**Ustawianie nasycenia barw (0~15)**

D/N – Dzień/Noc

Funkcja	Opis
D/N	**Ustawienia dzień/noc** AUTO Przełączanie między trybem dziennym i nocnym odbywa się automatycznie i jest sterowane przez czujnik światła znajdujący się na przodzie kamery. DELAY TIME (5~60): czas opóźnienia, po którym następuje przełączenie. NIGHT CHROMA: ustawienie dla wyświetlania w kolorze w trybie nocnym. NO CHROMA: tryb CZ/B COLOR: tryb kolorowy NIGHT MODE: ustawienie obsługi kontrastu w trybie nocnym. NORMAL: brak funkcji WDR w trybie nocnym WDR: funkcja Wide Dynamic w trybie nocnym DAY: ustawienie kamery jest ustalone na tryb dzienny. NIGHT: ustawienie kamery jest ustalone na tryb nocny.

MISCELLANEOUS

Funkcja	Opis
MIRROR	**Odbicie zwierciadlane obrazu** Off : odbicie zwierciadlane obrazu wyłączone H : poziome odbicie zwierciadlane obrazu V : pionowe odbicie zwierciadlane obrazu H/V : poziome i pionowe odbicie zwierciadlane obrazu
MASK	**Ustawianie maskowania stref prywatnych** Mask (1 ~ 16) Konfigurowanie i uaktywnianie do 16 stref prywatnych; wybór maski przyciskami „W lewo/W prawo” z tyłu kamery Mask Status (Off / On) : maskowanie wył./wł. Pozycja: wybór tego submenu przyciskiem „Enter”. Do zmiany pozycji maski służą przyciski W lewo/W prawo/Góra/Dół. Z menu można wyjść, naciskając przycisk Enter. Size : wybór tego submenu przyciskiem „Enter”. Do zmiany wielkości maski służą przyciski W lewo/W prawo/ Góra/Dół. Z menu można wyjść, naciskając przycisk Enter.

CAMERA ID	**Ustawienia wskaźnika tytułu kamery w OSD** ID Display : Wskaźnik tytułu kamery Wł./Wył.ON ON : Wł. OFF : Wył. Camera ID : Definiowanie nazwy kamery (maks. 18 znaków) W lewo/W prawo: Nawigacja Enter: Wybór znaku Left: Nawigacja o jedno miejsce w lewo Right: Nawigacja o jedno miejsce w prawo Delete: Kasowanie znaku
WINKER	**Weryfikacja obrazu na żywo** Funkcja „Winker” umożliwia weryfikację obrazu na żywo; w tym celu na obrazie kamery wyświetlany jest migający symbol. Off : weryfikacja obrazu na żywo wyłączona On : weryfikacja obrazu na żywo włączona

RESTORE DEFAULT

Funkcja	Opis
RESTORE DEFAULT	**Przywracanie ustawień** Wybierz tę funkcję, aby przywrócić fabryczne parametry kamery. ***Uwaga! wszystkie wprowadzone ustawienia zostaną utracone!*** YES: Przywrócenie ustawień. Potwierdź procedurę przyciskiem „ENTER” z tyłu kamery. NO: Przerwanie przywrócenia ustawień.

8. Konserwacja i czyszczenie

8.1 Test działania

Sprawdzaj regularnie bezpieczeństwo techniczne produktu, np. czy obudowa nie jest uszkodzona.

Jeżeli są powody do przypuszczenia, że bezpieczna eksploatacja jest niemożliwa, należy wycofać produkt z eksploatacji i zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem.
Należy przyjąć, że bezpieczna eksploatacja nie jest możliwa, jeżeli:

- urządzenie ma widoczne uszkodzenia,
- urządzenie nie działa oraz
- po dłuższym okresie składowania w niekorzystnych warunkach lub
- po ciężkich obciążeniach transportowych.

Pamiętaj:
Produkt nie wymaga konserwacji. Nie posiada on części, które powinno się sprawdzać lub konserwować, dlatego nie należy go nigdy otwierać.

8.2 Czyszczenie

Czyść produkt czystą, suchą ściereczką. W razie większych zabrudzeń ściereczkę można zwilżyć letnią wodą.

Uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się żadna ciecz, ponieważ spowodowałoby to jego zniszczenie. Nie używaj chemicznych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy.

9. Utylizacja

Tak oznaczonych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
Po wycofaniu z eksploatacji produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi.
Zwróć się do sprzedawcy lub oddaj produkty w komunalnym punkcie zbiórki złomu elektrycznego.

10. Dane techniczne

	TVHD71000
Czujnik obrazowy	1/2,8” Progressive Scan Sony Exmore CMOS
DSP	Sony IT-N
Typ kamery	Kamera standardowa HD-SDI
Rozdzielczość	1080p
Elementy obrazowe (ogółem)	2000 x 1241
Elementy obrazowe (efektywne)	1920 x 1080
Obiektyw	3,3 – 8,0 mm
Kąt widzenia w poziomie	99,3° - 42,9°
Sterownik obiektywu	AES
Przełączanie dzień/noc	Filtr obrotowy IR (ICR), kolor / cz/b
Minimalne oświetlenie (kolor)	1 luks @ F1,5
Minimalne oświetlenie (zewnętrzne IR)	0 luks @ F1,5
Redukcja zakłóceń	2D DNR
Migawka elektroniczna	Rolling Shutter
Kompensacja bieli	AWB, ATW (1800~10000K), PTL
Regulacja wzmocnienia	Auto
Kompensacja oświetlenia konturowego	Soft-WDR
Zakres dynamiki (WDR)	50 dB
System wideo	SMPTE292M (HD-SDI)
Synchronizacja	Wewnętrzna
Maskowanie stref prywatnych	16 masek z dowolną konfiguracją
Złącza	1 x BNC (HD-SDI), 1 x DC (5,5x2,1 mm)
Zasilanie napięciowe	12 V DC
Pobór prądu	275 mA (maks.)
Temperatura pracy	-10°C ~ +50°C
Wilgotność powietrza	0 - 85%, bez kondensacji
Stopień ochrony	IP66
Wymiary (HxØ)	99,5 x 145 mm
Masa	650 g
Certyfikaty	CE, RoHS, Reach